



**Chiummo**  
case

Milano 20135 Via Anfossi 8  
Tel. 02.5519.6027 r.a.  
m.chiummo@chiummocase.com

Soluzioni immobiliari

# QUATTRO

Giornale di informazione e cultura della Zona 4 Vittoria Forlanini

**Chiummo**  
case

Milano 20135 Via Anfossi 8  
Tel. 02.5519.6027 r.a.  
m.chiummo@chiummocase.com

Soluzioni immobiliari

**Editore:** Associazione culturale QUATTRO. Registrato al Tribunale di Milano al n. 397 del 3/6/98. **Redazione:** viale Umbria 58, Milano tel.02 45477609 e-mail quattro@fastwebnet.it.  
**Sito internet:** www.quattronet.it **Videoimpaginazione:** SGE Servizi Grafici Editoriali **Stampa:** STEM Editoriale S.p.A. - via Brescia, 22 - Cernusco s/N. **Direttore responsabile:** Stefania Aleni.  
**Amministrazione:** Antonio Ferrari. **Redazione:** Patrizia Avena, Lorenzo Baio, Ugo Basso, Sergio Biagini, Giovanni Chiara, Federica Giordani, Chiara Orlandi, William Porzio, Chiara Pracchi, Francesco Pustorino, Vito Redaelli, Mirella Siboni, Riccardo Tammaro, Gianni Tavella. Hanno collaborato a questo numero: bambini della 4 A elementare Martinengo, Marta Gatti, Alberto Tavazzi, Rosanna Tortorelli. Aderente al Coordinamento dei giornali di zona di Milano. Abbonamento 2007: 15 euro, sostenitore 25 euro - cc postale 42773200 intestato a QUATTRO. Tiratura 15.000 copie. **COPIA OMAGGIO**

## Pulito il mondo!

Si sono dati da fare i ragazzi delle tre terze della elementare di viale Puglie per rendere più piacevole l'aspetto di piazzale Gabrio Rosa nell'ambito della iniziativa Puliamo il mondo. Armati di scope e ramazze, guanti e sacchi neri, sotto l'occhio vigile delle insegnanti che li accompagnavano, hanno provveduto a pulire la piazza. Guidati anche dal Clown GB che ha allietato la loro uscita con numeri di prestigio, hanno riempito di foglie, bottiglie, cartacce e altro diversi sacchi. Premio finale, come ogni anno, la merenda, per ritemperare i simpatici ragazzi dalle fatiche.



**La Terra: "Tenendomi pulita rispettate la natura e sono più bella. Vattene via brutta spazzatura!!!"**

Venerdì 28 settembre noi alunni di 4a A della scuola elementare di via Martinengo, ci siamo ritrovati carichi di entusiasmo nei giardini Pirelli di via Cavaglia per

l'iniziativa "Puliamo il Mondo". La mattinata è stata animata dalla simpaticissima "Pirrrriimpa" che ci ha messo di buon umore proponendoci divertenti giochi ecologici che ci hanno aiutato a

superare la delusione iniziale per avere trovato, a differenza degli altri giorni, il giardino già pulito dall'AMSA; tuttavia ci siamo impegnati a raccogliere le poche cose rimaste. Siamo convinti che impegnandoci in iniziative di questo tipo, riusciremo a sensibilizzare anche gli altri ad un maggiore rispetto per l'ambiente in cui viviamo, altrimenti, andando avanti di questo passo, la nostra Terra morirà soffocata dai rifiuti.

Un messaggio da parte nostra per tutti: "Impariamo a non sporcare e a differenziare i rifiuti in maniera corretta, solo così possiamo prenderci cura dell'ambiente... NON ASPETTIAMO CHE LO FACCIANO GLI ALTRI!"

I bambini della 4a A



## LEGGERE CLASSICO—LEGGERE CONTEMPORANEO

Dopo i due incontri su Boccaccio tenuti dal prof. Ugo Basso, QUATTRO vi propone di **LEGGERE CONTEMPORANEO**.

Gli incontri sono dedicati a due scrittori contemporanei di grande successo che narrano il mondo del Medio Oriente, teatro di grandi conflitti e profonde contraddizioni.

Relatrice la prof.ssa **Vanda Aleni**.

**Mercoledì 17 ottobre 2007 - ore 17.30:**  
**Naghib Mahfuz**, premio Nobel per la letteratura 1988, autore di NOTTE DELLE MILLE E UNA NOTTE

**Mercoledì 24 ottobre 2007 - ore 17.30:**  
**Khaled Hosseini**, autore di IL CACCIATORE DI AQUILONI



**Biblioteca Calvairate**

via Ciceri Visconti 1, ang. Piazzale Martini  
Ingresso libero

**Nelle pagine interne:**

**La vecchia strada per Chiaravalle/2**

pag. 8

**La Rogoredo 84**

**Dove il passato è ancora presente**

pag. 9

**Dall'Aspromonte all'Everest**

**Teatro e cultura**

pag. 10-11



## Un parco in... Comune

Il tempo non troppo invitante e la localizzazione non troppo azzeccata, hanno tenuto lontano la cittadinanza di zona 4 dalla festa organizzata dal Comune di Milano al Parco Forlanini. Lo sforzo organizzativo è stato comunque notevole, con la realizzazione di un "villaggio" che ospitava stand istituzionali (Polizia Municipale, Pompieri, Sommatori, AMSA, Carabinieri, MM, ecc) e gli stand di molte associazioni operan-



QUATTRO arriva in carrozza

ti in zona. E poi una piazza col palco che ha ospitato interventi musicali e teatrali. Sicuramente i più contenti sono stati gli utenti dei centri anziani di Milano che in 1500 hanno partecipato ad una camminata nel parco, seguita da un pranzo al sacco e dall'immane ballo liscio, a cui non rinuncerebbero mai. Anche noi di QUATTRO eravamo presenti ed avevamo esposto nel nostro stand i coloratissimi poster di Grand Hotel. Se la festa verrà rifatta l'anno prossimo, forse occorrerà valutare di farla in un parco di zona più accessibile, anticipando magari anche la data.



Il ballo liscio



## favolando 2008

**PREMIO DI NARRATIVA PER BAMBINI E RAGAZZI**  
Terza edizione

**Narrativa per bambini di 5-7 anni**  
**Narrativa per ragazzi di 8-12 anni**  
**Filastrocche**

I lavori dovranno pervenire entro e non oltre il **31 gennaio 2008**  
**Bando completo e modulo di partecipazione** su [www.quattronet.it](http://www.quattronet.it)  
o presso la sede del CRAL Comune di Milano, Via Bezzacca 24 - Milano  
Per ogni informazione contattateci all'indirizzo e mail: [quattro@fastwebnet.it](mailto:quattro@fastwebnet.it)  
o allo 02 45477609 o scrivete ad Associazione QUATTRO, viale Umbria 58, 20135 Milano

**QUATTRO**

Promosso da QUATTRO  
con il CRAL del Comune di Milano  
in collaborazione  
con le **Marionette di Gianni e Cosetta Colla**





## Incroci pericolosi e slot machine



**S**ono ancora molti i problemi che vengono presentati dai cittadini durante i Consigli di zona 4, molti riguardano problemi di viabilità e di sicurezza stradale.

Finalmente, dopo anni di ripetute segnalazioni nonché un gravissimo incidente che, tre anni fa, provocò la morte di una neonata, la folta siepe di corso Lodi, in particolare nella zona dell'incrocio con via Oglio, è stata rimossa. In questo modo forse le macchine non rallenteranno lungo il vialone ma i pedoni saranno finalmente ben visibili.

Notizie anche da via Lattanzio: è iniziato infatti il posizionamento di alcuni semafori all'angolo con via Tertulliano, più volte richiesti a causa della pericolosità dell'incrocio.

Ancora nessuna buona novella invece per un altro incrocio decisamente pericoloso: quello tra viale Umbria, via Comelico e via Ennio. Gli incidenti a causa dell'alta velocità e della scarsa visibilità sono all'ordine del giorno e ancora una volta la segnalazione è stata sottoposta all'attenzione dei Vigili e del Consiglio di Zona al fine di creare un progetto risolutivo per l'area.

Inoltre, durante la seduta del 27 settembre del Consiglio è stato dato parere negativo alla richiesta di apertura di una sala per slot machine in Corso Lodi 95. Sia la Polizia Locale sia il Consiglio hanno spiegato le proprie motivazioni: la zona presenta già gravi problemi per la quiete dei numerosi residenti a causa della presenza della discoteca di via Massarani, nonché del punto di raccolta scommesse Snai. Inoltre anche la mancanza di zone riservate alla sosta dei veicoli lungo il cor-

so ha rappresentato un'ulteriore motivazione contro l'apertura della nuova sala giochi.

F.G.

## Io dentro il mondo Indipendenza, accesso, partecipazione per le persone sordocieche

**N**ei giorni scorsi presso il Teatro l'Arca di corso XXII Marzo è stata allestita un'interessantissima mostra curata dalla Lega del Filo d'Oro. Quest'associazione da oltre quarant'anni si occupa dell'assistenza, dell'educazione, del recupero e del reinserimento sociale delle persone sordocieche e pluriminorate sensoriali; per rendere più comprensibile come sia possibile "vivere bene nel quotidiano anche senza vedere, né sentire" l'associazione ha predisposto una mostra itinerante che dopo essere stata presentata in altri nove siti, in occasione del ventennale della costituzione della delegazione milanese, è arrivata anche nella nostra città. All'inaugurazione della mostra erano presenti, oltre che i rappresentanti nazionali dell'associazione, alcuni volontari che da anni si occupano di assistere ed aiutare le persone sordocieche ed il presidente del Consiglio Comunale di Milano, Manfredi Palmieri. La mostra resta aperta fino al 12 ottobre.

Alberto Tavazzi



## Expo Arte Corvetto



**P**ienamente riuscita la nona edizione dell'Expo Arte Corvetto, organizzata dal Centro Artistico Culturale Milanese di viale Lucania lo scorso 30 settembre, nonostante la mattina un po' uggiosa avesse scoraggiato alcuni pittori. Ricordiamo i primi premi assegnati: Erminio Tannini per la Pittura ad olio, Spina Max Falsetta per Altre Tecniche, Giulia Traverso per l'Acquerello. A loro e a tutti i partecipanti anche i nostri complimenti. Nella foto, un momento della cerimonia di premiazione, con l'intervento del critico d'arte Antonino del Bono e, alla sua sinistra, il presidente del Centro Gelsomino Di Chiara e M. Grazia Butti.

## Segnalazione

Gentile direttore, da quasi un mese sono riprese le scuole e da quasi un mese è ripresa l'"offensiva" dei cani che vengono lasciati depositare ogni genere di deiezione lungo il marciapiede che in via Anfossi costeggia la scuola Morosini. Il disagio è notevole ogni giorno per quanti accompagnano e ritirano i propri figli costretti a fare lo slalom tra laghetti e montagnole maleodoranti. Nel periodo estivo questo non accadeva: che sia questo segno di una volontà di creare disagi? Una indecenza e un comportamento incivile che deve finire. Attendiamo che le autorità preposte si mobilitino con un maggior controllo e pulizia per risolvere questo problema.

Lettera firmata

## Cippalippa compie un anno

Settimana promozionale  
dal 22 al 27 ottobre  
sconti & gadgets

Abbigliamento, accessori, giochi  
nuovi e usati per bambini



*cippalippa*  
l'atelier per chi ha bambini

è a Milano  
a due passi dalla fermata  
di Porta Romana MM3

in Via Crema 21  
tel. 02.36.56.23.94

Nuovi arrivi  
autunno inverno  
e  
speciale prematuri



*cippalippa*

## Gruppo vocale Karakorum

**I**l gruppo vocale Karakorum è formato da una decina di persone che hanno scelto di dedicarsi allo studio della musica polifonica rinascimentale e del primo barocco. Nel Karakorum sono confluite esperienze musicali ed artistiche molto variegate: alcuni dei suoi componenti provengono dalla pratica e dall'insegnamento di strumenti musicali, alcuni cantano come solisti, altri hanno fatto esperienza di teatro, tutti hanno a lungo cantato e cantano attualmente in altre formazioni milanesi di prestigio. Denominatori comuni sono la passione per la musica polifonica rinascimentale, sacra e profana, ed il desiderio di farla conoscere ed apprezzare anche ad un pubblico di neofiti. Il Karakorum si è rapidamente affermato per la felice scelta dei brani e per l'accuratezza delle esecuzioni, frutto di solida preparazione e di partecipazione emotiva. Negli ultimi anni il Karakorum ha cantato al Museo Bagatti Valsecchi, all'Orto Botanico di Brera, alla Chiesa di S. Antonio Abate, alla Fonderia Napoleonica Eugenia, a Palazzo Archinto; ha partecipato alla Settimana Musicale di Oleggio. Gli ultimi concerti si sono svolti all'abbazia di Abbadia Cerreto (vedi foto) e alla Chiesa di Santa Maria Incoronata a Milano. Il gruppo sta ora cercando voci di tenore e basso, ma anche un soprano e un contralto in più sarebbero ben accolti. I requisiti sono: amore smisurato per la musica, buona lettura, buona intonazione e spirito di gruppo!! Il gruppo si ritrova la domenica sera dalle 19 alle 21 in zona 5 Giornate. Per informazioni, rivolgersi ad Anna Pavan - Cell 340.8563191 - annapav@alice.it



## Signora antica

*Sempre a quest'ora  
ultimo istante della notte  
che nessuno respira  
vibra secco nell'aria di Milano  
un suono di tacchi.  
Unico nel deserto del selciato  
forse di una signora antica.  
Passo di soli tendini e vene  
di chi va o torna  
da un atto d'amore o di giustizia.  
Si spegne il suono nel portone  
che sbatte.  
Sveglia dentro di sé il giorno  
che già si muove  
dal fondo della strada  
a far chiara la scena  
che vivremo.*

Dalla raccolta di Gianni Tavella "Per nessuno più che ci sia" Editore Mobydick

Qualche parola sul testo di cui sopra. Anche questa è una poesia che "nasce" nel nostro quartiere, in una di quelle notti insonni che ti permettono o meglio permettevano un tempo (anche se avresti voluto volentieri farne a meno...) di raccogliere tutti i rari e spesso ricorrenti rumori della notte appunto. Quel passo secco, vibrante percorreva il marciapiedi di via Cadore sempre puntuale. Inevitabile supporre, data l'ora non ancora deriva di possibili festini, né preludio del disarticolarsi del primo mattino, che appartenesse a una donna che uscisse per raggiungere un'amica inferma o per portare in porto chissà quale altra pia azione (la pietà e lo spirito di soccorso fa parte o più sicuramente faceva parte, parliamo degli anni '60 o giù di lì, del patrimonio genetico femminile e ad una età avanzata in particolare). Ma questa donna di cui sentivo solo i passi implacabili senza mai averne visto almeno una volta il volto, assume nel contesto o perlomeno per me assumeva un significato molto più profondo ed inquietante rispetto al generico senso di solidarietà che poteva suggerire. Quel significato che avrete, non ho dubbi, già intuito anche voi. Alla prossima occasione

Gianni Tavella



## La Rogoredo 84, sport e socialità

Sport e socialità è lo slogan che meglio rappresenta l'Associazione Dilettantistica Rogoredo 84. Una società nata oltre vent'anni fa dall'unione delle varie attività sportive presenti nel quartiere. A sei mesi dalla firma della convenzione che ha visto riconosciuti i giusti diritti della società nella gestione del campo sportivo di via Freikofel, nel mese di settembre si è tenuta l'assemblea di bilancio. Una occasione questa, per verificare la situazione economica della Rogoredo 84, in quanto è risaputo come sia stato e sia oneroso far fronte agli impegni chiesti dal Comune di Milano per affidare il centro sportivo alla Rogoredo 84. Impegni economici difficilmente sostenibili negli anni se non intervengono delle novità, in particolare legate alla durata della convenzione. Oggi questo importante documento ha una validità di soli cinque anni, che sono decisamente pochi per riuscire ad estinguere il grosso debito con il Comune di Milano.



Sergio Deligios, Presidente della Rogoredo 84

Proprio nell'ottica di cercare delle soluzioni che siano meno pesanti per la società, il Consiglio di amministrazione ha deciso di chiedere al Comune una proroga di almeno quindici anni della convenzione, in modo da poter spalmarla in più anni gli importi dovuti. Questa, secondo Sergio Deligios presidente della Rogoredo 84, è la condizione minima per poter affrontare le ingenti spese previste e per poter programmare degli interventi strutturali necessari a migliorare la qualità e la sicurezza dell'impianto. Gli uffici comunali hanno dato, a questa richiesta, una pri-

ma risposta interlocutoria che al momento non spegne ogni speranza. Il bilancio presentato dal Presidente evidenzia ovviamente le difficoltà economiche sopra esposte, ma contemporaneamente rende molto visibile la forza organizzativa di questa società. Nel corso di questi sei mesi sono state organizzate molte iniziative sportive e socializzanti, molti tornei e mol-

te feste. Dopo la chiusura delle attività sportive e dei campionati di calcio a maggio, i volontari della società si sono attivati per organizzare innumerevoli feste, da quella della piadina a quella della birra, da quella del tesseramento a quella...

Queste attività hanno ovviamente il triplo scopo di essere iniziative socializzanti, di attirare l'attenzione sul centro sportivo, cosa importante perché, come dice Sergio Deligios "l'indifferenza è il nostro peggior nemico", e in ultimo, non certo per importanza, quello ovviamente di fare cassa



I piani di sviluppo predisposti dal Consiglio di amministrazione prevedono il miglioramento della struttura sportiva (metanizzazione degli impianti di riscaldamento senza escludere una eventuale ipotesi di installazione di pannelli solari), la presa in carico dei vari campi da tennis e basket, da tanti anni costruiti in via San Venerio con gli oneri di urbanizzazione e mai utilizzati, ed il potenziamento dell'attività sociale.

Nello specifico, tutte le varie sezioni della società (calcio, ciclismo, pesca, donne, tennis) hanno cercato di incrementare ulteriormente il già buon lavoro che da anni fanno. La Sezione Pesca nel corso dell'ultimo anno si è fusa con la società Il Gabbiano, costituendo una delle più grandi realtà di pescatori di Milano.

Il calcio, che ha dovuto superare delle grosse difficoltà gestionali ed organizzative, vede oggi un sostanziale incremento dei propri ragazzi iscritti alle varie rappresentative, con-

fermandosi come la sezione più attraente della struttura sportiva.

Gli amatori della Sezione Ciclismo anche quest'anno hanno percorso centinaia di chilometri in bicicletta per le strade lombarde.

Il Tennis, dopo qualche anno di crisi, sta cercando di ampliare il numero dei ragazzi iscritti ai corsi.

La Sezione più eclettica è sicuramente quella delle Donne, che con un programma fitto di iniziative riesce a coinvolgere un gran numero di persone in gite fuori porta, in tornei di burraco, nella visione di spettacoli teatrali nei maggiori teatri milanesi e soprattutto nell'organizzazione e partecipazione al Redobello il mercatino che colora ogni anno il Natale e le feste di Maggio con i bellissimi prodotti dell'artigianato artistico.

Sempre per sostenere una immagine di società viva e presente nel quartiere, sono in fase di costituzione altre due sezioni, la enogastronomica e quella del podismo e salute, che prevede la realizzazione di un percorso interno al campo, che consenta ad appassionati ed amatori, di correre in tranquillità e sicurezza.

Alberto Tavazzi

## Sempre pericoloso l'attraversamento di via Mecenate

A proposito di sicurezza stradale, il Comitato spontaneo per la denuncia e la prevenzione degli incidenti stradali in Via Mecenate ci aggiorna sul problema della pericolosità degli attraversamenti pedonali di Via Mecenate, di cui ci eravamo già occupati su QUATTRO. In particolare si segnala come la raccolta di firme di **1328 cittadini**, inviata a giugno al Sindaco di Milano, al Vice sindaco De Corato, all'Assessore alla mobilità e all'ambiente, Edoardo Croci e al Presidente Consiglio di Zona 4 non abbia avuto ancora alcun riscontro e non si sia avuto risposta alla richiesta di ascolto.

Secondo il comitato, poi, il problema non è oggetto di alcuna considerazione da parte degli amministratori nonostante le ferme prese di posizione e la facile solidarietà che espressero a giugno in risposta allo sdegno procurato dall'ennesimo investimento di un pedone, allora una studentessa liceale.

I residenti quindi si sentono ingannati, perché la premurosa presa di posizione iniziale si è rivelata del tutto inconsistente e la loro richiesta di mettere dei dissuasori per rallentare il traffico di mezzi che viaggiano a velocità elevate rimane non solo inevasa ma ignorata.

## Foto Celso: chi era costui?

È sufficiente dare un'occhiata all'interno di un portone per scoprire particolari di questa zona dimenticati. È quanto successo passando in corso XXII Marzo al 12 dove nel cortile c'è una costruzione chiusa e abbandonata. Ci ha incuriosito la scritta Foto Celso. Non siamo riusciti a scoprire molto salvo che era il laboratorio di un fotografo che è stato chiuso quasi venti anni fa. Se qualcuno avesse maggiori notizie ce lo faccia sapere. Ne faremo partecipi i nostri lettori.



## Consiglieri per il Partito Democratico

Anche alcuni consiglieri di Zona 4 "corrono" per le Assemblee costituenti nazionale e regionale del Partito Democratico che verranno elette domenica 14 ottobre. Angelo Misani e Carlo Greco (Ulivo) sono in lista nel Collegio 7 per l'Assemblea regionale; nel Collegio 3 troviamo Stefania Aleni (Lista civica Ferrante) per l'assemblea regionale e Francesco Mapelli (Ulivo) per quella nazionale. Misani e Greco sostengono la candidatura a segretario nazionale di Veltroni, Aleni e Mapelli sostengono Letta.

**le melarance**

Via Luigi De Andreis, 9  
ad. V.le Corsica - 20137 Milano  
tel-fax 02 70109411  
e mail melarance@tin.it

**laboratorio artigiano di cartonnaggio**

SCATOLE, CASSETTIERE, SET PER SCRIVANIA,  
ALBUM FOTO E ARTICOLI DA REGALO  
interamente realizzati a mano  
anche su misura e personalizzati

BOMBONIERE, CONFEZIONI PER I VOSTRI  
OGGETTI E PARTECIPAZIONI SCRITTE A MANO

ORARIO CONTINUATO 9 - 19  
DAL MARTEDÌ AL SABATO, CHIUSO IL LUNEDÌ

**Cartolibreria da Stefania**

VIA SPARTACO, 25 - 20135 Milano - Tel/fax 02 55185200

CANCELLERIA - GIOCATTOLI - GADGETS  
FOTOCOPIE - FAX - TIMBRI - TIPOGRAFIA  
LIBRI di VARIA su ordinazione

\* TESSERA SORRISO \*

ORARIO DI APERTURA		
	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDÌ	CHIUSO	15.30 - 19.30
da MARTEDÌ a VENERDÌ	8.00 - 12.30	15.30 - 19.30
SABATO	9.00 - 12.30	15.30 - 19.30

**Asterman®**

Un grande laboratorio di decorazione aperto a tutti... Veniteci a trovare!

Vendita di porcellana bianca e decorata  
Tutto il necessario per la decorazione  
Creazioni personalizzate  
Bigiotteria pronta  
e tutto il materiale necessario

Via Serlio 5 - MM3 Brenta - Corvetto  
Orario di apertura: 9.30-13.00 / 15.00-19.00  
Tel. 02.39.84.54.28 - Chiuso il lunedì  
www.asterman.com - email: info@asterman.com

**FERR FORT**

FERRAMENTA - ELETTRICITÀ - IDRAULICA

**FORT**

NUOVA APERTURA  
**SISTEMA FORT**  
MODI PER CREARE SPAZIO

Via Pistrucchi, 24 & P.za Imperatore Tito, 8  
20137 Milano Fermata atm Linea 84

Tel. 02 55 01 91 93  
www.ferramentafort.it

**IL LIBRACCIO**

via Arconati, 16  
20135 Milano  
Tel. 02.55190671  
e-mail: miarconati@libraccio.it

ACQUISTA E VENDE TESTI SCOLASTICI  
NUOVI E USATI CON DISPONIBILITÀ  
IMMEDIATA TUTTO L'ANNO.

ACQUISTA E VENDE TESTI DI NARRATIVA,  
SAGGISTICA, MANUALISTICA, LIBRI D'ARTE  
ED EDIZIONI BANCARIE, CON VALUTAZIONE  
E RITIRO A DOMICILIO PER GROSSI  
QUANTITATIVI ED INTERE BIBLIOTECHE.

ACQUISTA E VENDE CD NUOVI E USATI, DVD,  
VHS, VIDEOGIOCHI E LP.

**PIZZERIA**

**I due LECCESI**

da CARLO E PAOLA

**PIZZA AL TRANCIO DA ASPORTARE**

Via Bonvesin de la Riva 3  
20129 Milano  
Telefono 0270120871

Apertura 12.00 - 14.30 e 18.30 - 22.00  
CHIUSO IL LUNEDÌ



## Dall'Aspromonte all'Everest

Strano titolo ma adatto per parlare di Edelweiss l'associazione che riunisce attorno a sé gli appassionati di montagna in ogni sua accezione e che ha sede in via Perugino 15, in quello che un tempo era il deposito dell'Enoteca Solci's (altro pezzo di zona 4 che ha fatto le valigie) e il cui proprietario era ed è un appassionato di cime e vette. Ci aspetta per parlare di Edelweiss e delle sue iniziative il presidente Franco Zaglio. "Edelweiss nasce nel 1983 con 50 fondatori, che si staccano dal gruppo escursionisti della Montedison, e nel corso di quasi 25 anni, l'anno prossimo organizzeremo una festa celebrare le nozze d'argento, siamo arrivati a oltre 650". Edelweiss è sinonimo di montagna e quasi tutti i gruppi montuosi e le cime italiani hanno visto arrampicarsi o compiere escursioni i suoi soci. Il programma è molto nutrito e spazia dal trekking all'alpinismo, dall'arrampicata allo sci di fondo a quello di alta quota con pelli di foca ed.

### Qual è l'età in generale?

"Ci sono tutte le età, scarseggiano i ragazzini, prima per un problema di sicurezza e poi perché hanno altri interessi, salvo poi ritornare una volta adulti. Abbiamo un socio di oltre 80 anni che tempo fa ha partecipato ad una escursione con grande vigore. Ovvio che l'alpinismo di roccia vede gente più giovane: la media è attorno ai 40 anni. Teniamo conto anche delle possibilità di ognuno e così per venire incontro alle esigenze di "fiato" le escursioni sono divise in due gruppi, con percorsi differenti, pianeggianti e con dislivelli minori per i meno al-



Il Presidente Franco Zaglio

lenati e più impegnativi per chi è in grado di raggiungere una cima o fare un tratto di ferrata".

### E le signore?

"Tante, circa il 60% sono donne. È anche successo che qualcuna abbia trovato nel gruppo l'anima gemella".

### Il vostro campo di azione spazia sia in Italia sia all'estero?

"Certo, principalmente in Italia ma anche all'estero. Abbiamo organizzato un giro a piedi della Sicilia a maggio e poi abbiamo scoperto l'Aspromonte. Nessuno lo conosceva, abbiamo iniziato con un gruppo 15 anni fa appoggiandoci ad una persona del luogo, che oggi ha una cooperativa e porta in giro centinaia di persone, scoprendo il Pollino, la Sila, tutto l'Aspromonte in lungo e in largo. Posti entusiasmanti, davvero".

### Come va affrontata la montagna?

"Con rispetto, con preparazione e buon senso, con sicurezza perché la gente deve andare in montagna con il cervello e la necessaria preparazione" - ci spiega Franco. Gli iscritti, infatti, prima di affrontare qualsiasi percorso si preparano con la ginnastica che svolgono presso la palestra dell'Arena perché di spazi in zona a prezzi accessibili ce ne sono pochi o niente. Una buona preparazione per le gambe e il fiato, con i corsi che vanno da ottobre a maggio, per essere pronti a partire verso le molte destinazioni che si snodano durante tutto l'anno. "Possiamo dire di non avere un mese dove non sia programmato qualcosa. Salvo un breve stop ad agosto, per il resto è un susseguirsi di camminate, escursioni, arrampicate e, in inverno, le gite per lo sci".

### Cosa fare prima di andare in montagna?

"Prima di tutto controllare le condizioni del tempo: adesso c'è internet, una volta si telefonava al rifugio per conoscere la situazione, evitando le condizioni proibitive. Importante è la preparazione fisica anche per le escursioni più facili, che è quello che diciamo sempre a chi si iscrive, e un minimo di attrezzatura".

### Quanto costa l'attrezzatura per i diversi tipi di escursione?

"Dipende tutto dal tipo di meta. Per le escursioni più semplici i costi sono contenuti: l'unica cosa sulla quale non risparmiare mai è lo scarponcino che deve offrire confort e sicurezza. Per l'alpinismo il discorso cambia. Serve l'imbragatura, il casco, moschettoni, corde tutte a norma CEE e set da ferrata, ovvero un dissipatore dentro il quale scorre la corda e che in caso di cadute, anziché prendere un colpo netto sui moschettoni e la



**Edelweiss**  
Via Perugino 13/15  
Tel fax 0255191581  
www.edelweisscai.it  
edwcai@tiscalinet.it  
Lun. 18/20 mer. 18/22.30  
Iscrizione 20 euro  
più l'adesione al CAI

corda, dissipa l'impatto. Nelle scalate servono le scarpette con la suola liscia, cordini e moschettoni e lo zaino nel quale riporre una mantella, un ricambio, la borraccia, un po' di viveri. Nelle escursioni più lunghe ci organizziamo per il trasporto del materiale da un punto all'altro del percorso, appunto per non gravare sul peso. Diverso il discorso per le attraversate dei ghiacciai, dove è richiesta la presenza di una guida alpina oltre alla nostra, e poi corda, ramponi, piccozza, cordini, moschettoni, giacca a vento imbottita, un casco contro le cadute di sassi specie ora che la neve e il ghiaccio si sono ritirati.

### Come è cambiato il clima in montagna?

"In modo rilevante, prima si facevano uscite, ad esempio a Chiesa Valmalenco, e in un'ora e mezzo trovavamo la neve, adesso ne impieghiamo due. Anche nello sci alpinismo spesso bisogna salire più in alto prima di iniziare a camminare".

### Torniamo alle mete.

"Un classico è il giro dell'alta via delle Dolomiti da rifugio a rifugio, ma le più gettonate sono le escursioni di una giornata o per un fine settimana nelle zone più interessanti dal punto di vista sportivo paesaggistico". Edelweiss organizza anche viaggi all'estero, in Grecia per restare in ambito europeo, o un trekking di quindici giorni in Perù per raggiungere Macchu Picchu la fantastica città Inca. La meta più "alta" è stato il campo base dell'Everest in Nepal, da dove si parte verso il tetto del mondo; un gruppo è andato a fare trekking in Cina. Questo mese un gruppo avrebbe dovuto partire per una "passeggiata" attraverso Birmania e Laos ma gli incresciosi fatti verificatisi nel Paese hanno costretto gli organizzatori a cambiare l'itinerario che invece della Birmania interesserà con tutta probabilità la Cambogia.

### Questo finora: per la stagione che arriva cosa bolle in pentola?

"Per prima cosa sono in programma due cene sociali poi le uscite autunnali in Liguria piuttosto che in Val Brombera o le mete lungo il Trebbia o nell'Alta Valsassina. Quindi con la prima neve, speriamo che inizi presto, abbiamo già approntato tante uscite per il fondo anche in Svizzera e Francia e poi da gennaio si parte con lo sci alpinismo".

### Siete sempre aperti?

"Edelweiss è aperta solo il lunedì e il mercoledì ma io sono qui tutti i pomeriggi per quanti vogliono avere informazioni e poi c'è sempre qualcosa da fare, sia di amministrativo, sia rispondere alle mail o qualche lavoretto per preparare le serate con proiezione di immagini e filmati che tra poco saranno in rete all'indirizzo [www.edelweisscaifotoalbum.it](http://www.edelweisscaifotoalbum.it)". "Bisognerebbe avere un calendario di 700 giorni e un portafoglio a fisarmonica per permetterci di fare tutto quello che abbiamo in mente." - commenta da ultimo Franco Zaglio che ha una giustificata preoccupazione. Sembra che Aler voglia trasformare questo spazio in cantine, ma Franco è anche fiducioso: "Sarebbe un problema trovare una sede nuova e poi perché buttare fuori un cliente che paga e puntualmente? Spero presto in un contratto nuovo". Noi speriamo che il buon senso prevalga.

Sergio Biagini

### NOTIZIE DA LA LUNA NUOVA

Via Monte Popera 5 - Rogoredo  
tel. 02 514198 - cell. 339 5696359  
mail: laluna.nuova@tiscali.it

#### PARTONO I CORSI

- ❖ **Laboratorio di Movimento Creativo**  
per Bambini dai quattro ai sei anni  
Lunedì o mercoledì ore 16.00/16.50
- ❖ **Karatè**  
Lunedì ore 18.15/20.30 e Giovedì ore 17.00/20.30  
Insegnante: Maestro Carmine Terzulli

#### E LE ALTRE ATTIVITÀ

- ❖ **Corso di Ping Pong**  
per bambini, ragazzi
- ❖ **Laboratori Benessere**  
(Condutrice Dott. Angela Mangione)  
Tecniche Antistress Corpo Mente - Emozioni a Teatro  
Donne alla ricerca della leggerezza perduta  
Per informazioni sui Laboratori Benessere:  
Tel. 02 5276544 Cell. 328 5680047
- ❖ **Corso di Danza del Ventre**  
per ragazze e donne adulte
- ❖ **Corso di Acrobatica e Giocoleria**  
Insegnante: Paolo Dei Giudici  
Martedì dalle 11 alle 14 (ragazzi ed adulti)  
Martedì dalle 19 alle 20 (bambini e ragazzi)  
Martedì dalle 20 alle 24 (ragazzi ed adulti)



Macelleria  
**LUIGI  
BRUNELLI**  
Tel 02 55194288

#### MERCATO RIONALE DI VIALE UMBRIA

le migliori carni italiane ed estere  
pollame  
accurato servizio a domicilio  
offerte speciali settimanali  
di vari tagli  
vasto assortimento  
di pronti a cuocere

### Cartoleria

## MONTENERO

#### LIBRI

CANCELLERIA  
GIOCATTOLE  
ARTICOLI DA REGALO  
FORNITURE UFFICI  
TARGHE, TIMBRI, STAMPE  
SERVIZIO FOTOCOPIE E FAX

Via Bergamo, 2  
(angolo Viale Montenero)  
tel e fax 02 55184977

### FALEGNAME ESPERTO

esegue ANCHE piccole riparazioni  
(tapparelle, serrature, infissi, etc.)  
Restauro e modifica mobili

ENRICO SCARAMUCCI  
Via Pier Lombardo, 23 - 20135 Milano  
335/5338835



### La Boutique del Rammendo

Rammendi invisibili  
Riparazioni

Via Tito Livio, 20 - 20137 Milano  
tel 02.55.18.58.39

### VETRAIO & CORNICIAIO

Sostituzione vetri di ogni tipo a domicilio  
Vetrare termoisolanti e antirumore  
Vetri per porte interne e finestre  
Vetrine per negozi, specchi  
Cornici in ogni stile - moderne e antiche  
Via Arconati, 9 - ang. P.le Martini

Tel/fax 02 54.10.00.35 - Cell. 338 72.46.028



## Claudio Procopio, inventore di giochi

Il gioco è una cosa seria e Claudio Procopio lo sa bene. La sua attività consiste nell'inventare giochi di società, o meglio "giochi da tavolo". Quelli che quando servono in casa non si trovano mai, che "sarebbe proprio il momento per giocare a..." e invece in casa si trova il solito mazzo di carte.

Da qualche tempo Claudio pensa e ripensa a cosa può divertire e nello stesso tempo appassionare, e istruire. I suoi giochi da tavolo, semplici e curati nella struttura, rispondono alle esigenze di tutti i bambini in circolazione, i bambini piccoli e i bambini grandi e grandissimi. Il gioco è una delle attività più speciali dell'uomo, una delle poche che non insegue un fine materiale, uno scopo concreto. Quanto poi il giocare sia fondamentale al fine della crescita e dell'educazione di un bambino non va ricordato, ma merita invece molta attenzione la scelta dei giochi, perché non tutti sono "buoni".

Inventare giochi e abbandonare il resto, tranne la musica: sì, perché Claudio è un musicista, un cantautore (e chi ne vede più in giro?). La sua è stata una lunga strada per scoprire la passione per la creatività al servizio dei sognatori di tutte le età. Inoltre il nostro inventore di giochi è anche il coordinatore degli eventi dell'"Accademia del gioco dimenticato": grazie al suo ideatore, Giorgio Reali, questa speciale accademia lavora affinché i giochi "poveri" di una volta non vengano dimenticati, ma divengano patrimonio dei piccoli di oggi e di ieri. Uno delle più riuscite invenzioni di Claudio è certamente il gioco "Adesso ci penso": su ogni carta del mazzo che lo compone, si trovano una serie di sostantivi, verbi, preposizioni, congiunzioni. Utilizzando solo una parola per ogni carta lo scopo è creare delle frasi di senso compiuto. Alcune semplici regole e il gioco è fatto, anzi inventato! Il gioco è semplice ma efficace: basta provare per ritrovarsi a ragionare e ad incaponirsi alla ricerca della frase perduta. Inoltre ci



Claudio Procopio, nella sede di QUATTRO, ci mostra alcuni suoi giochi

sono i giochi per gli amanti della matematica, quelli basati sulla geografia e sulle bandiere del mondo e anche le rivisitazioni colorate di antichi giochi come la dama. Tutti vengono pensati, studiati e realizzati da Claudio, che può quindi essere definito un vero artista del gioco. Da questo mese troverete su Quattro un gioco inventato da Claudio con sui mettervi alla prova e divertirvi da soli o confrontandovi con gli amici e in famiglia. E se proprio la soluzione non salterà fuori... aspettate il prossimo numero di Quattro!

Federica Giordani

Nella nostra zona i giochi di Claudio Procopio sono in vendita presso le cartolerie Montenero di via Bergamo 2, Stefania di via Spartaco 25; presso Philgood di via Maestri Campionesi 22 e presso la sede di QUATTRO, in viale Umbria 58, angolo via Ennio



### Adesso ci Penso Il gioco delle parole creative di Claudio Procopio



Alcune ricerche dicono che i giovani d'oggi parlano con un vocabolario di 300 parole, con cui però riescono a comunicare. Da questa constatazione è nato "Adesso ci penso" il gioco delle parole creative. Il gioco contiene 120 carte di cui 100 carte contenenti 7 parole ciascuna e 20 carte Jolly. Ogni carta contiene verbi, aggettivi, articoli, sostantivi, avverbi, preposizioni... insomma tutto quello che serve per formare una frase. Per ogni "partita" si usano 7 carte e le regole sono riportate nel riquadro sotto.

bambino cantare dividere e eseguire forte guanto	a capire est fedele locale ridicolo spargere	caro che dissuadere politica portare respirare sedia	antico capacità di espellere inviare opprimere pulire
avere fingere occhio riempire sud trovare vincere	cultura il sparire strada suonare verso vestire	essere autore comprendere ne passare rimanere tre	

#### ESEMPI

1. Caro autore fedele, vincerai inviando versi forti
2. Ho capito che il guanto è pulito
3. Fingere capacità e cultura è politica ridicola

OGNI MESE IL GIOCO VIENE PUBBLICATO SU



#### REGOLE DEL GIOCO

Lo scopo è comporre una frase di senso compiuto e corretta grammaticalmente utilizzando una sola parola per ogni carta, sapendo che:

- i verbi, all'infinito sulla carta, possono essere coniugati a piacere;
- gli aggettivi e i sostantivi da singolari possono diventare plurali e i maschili diventare femminili;
- la punteggiatura è libera;
- nessuna parola può essere aggiunta oltre a quelle stampate;
- l'ordine delle carte può essere cambiato a piacere.

Manda la tua frase entro il 31 ottobre al seguente indirizzo:

Quattro, viale Umbria, 58 Milano

oppure via e-mail a: [quattro@fastwebnet.it](mailto:quattro@fastwebnet.it)

La frase più bella verrà premiata con una confezione di Adesso ci penso



[www.adessoci penso.it](http://www.adessoci penso.it)

Giochi di società ludo-didattici ideati da Claudio Procopio



Fino al 30 settembre 2008,  
il tuo conto corrente  
si fa più interessante.

4%

Fin dal primo euro!

Barclays è una delle principali istituzioni finanziarie del mondo e opera in oltre 50 Paesi.

Vieni a scoprire "Conto Barclays 4", il conto corrente che ti offre un interesse del 4%\* fino al 30 settembre 2008.

Ti aspettiamo nella nostra filiale in Piazzale Lodi, 7.

Tel. 02 47 94 440.1



Questo messaggio è di natura promozionale. Per le condizioni contrattuali dei servizi oggetto del presente messaggio pubblicitario è necessario fare riferimento ai fogli informativi disponibili presso le filiali della banca o sul sito [www.barclays.it](http://www.barclays.it)

\* Dal 1 ottobre 2008 il tasso sarà calcolato su base Euribor -2,5%.



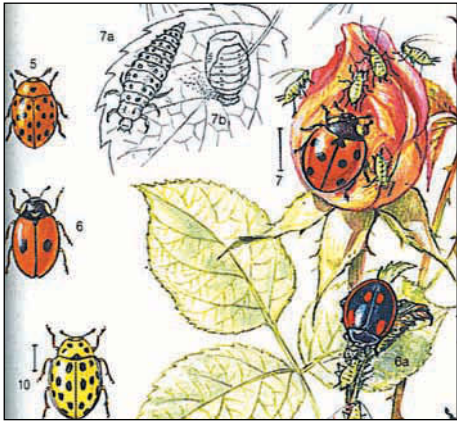
Rubrica a cura di Lorenzo Balò

## CURIOSI PER

# Natura

### SEDUCENTE E TERRIBILE

Come molti insetti anche la nostra bella ospite sta per andarsene, ma non prima di averci accompagnato in questo inizio d'autunno ed aver pasteggiato con croccanti afidi e sugose cocciniglie. Parliamo dunque delle coccinelle (famiglia Coccinellidi): sono coleotteri di forma emisferica, con corte zampe e una robusta armatura vivacemente colorata che ce le fa apprezzare in tutti i suoi colori. E di colori ce ne sono molti, perché migliaia sono le specie di coccinella presenti: la più comune e nota è la *Coccinella septempunctata* (rossa e con sette punti neri), ma spesso si vede anche l'*Adalia bipunctata* (con due punti neri) e la *Thea vigintiduo-punctata* (gialla) ecc... Eppure sebbene sembrino piccole e tenere, in realtà, come alcuni di voi sanno, sono terribili predatrici di afidi, cocciniglie e funghi e per questa loro dieta vengono impegnate nell'agricoltura biologica come "rimedi" naturali al-



le invasioni dei succitati parassiti che cacciano attivamente grazie alla buona capacità di volo.

E poi, come mai hanno questi colori così evidenti? Non dovrebbero provare a nascondersi invece di mostrarsi ai possibili predatori?

Sicuramente sì, in altre circostanze, ma si dà il caso che molte delle specie ricordate siano tossiche ai possibili predatori e dunque è meglio chiarirlo ai malintenzionati: colori sgargianti = mal di pancia! E di questi liquidi tossici possiamo avere esempi pratici. Prendendo una coccinella bruscamente tra le mani si può verificare il rilascio di queste sostanze, che per noi sono innocue:

un uomo dovrebbe ingerirne grandi quantità prima di avvertire qualche effetto. Spero però che l'avervi illustrato alcune peculiarità della bella coccinella non tolga il sottile fascino che essa esercita verso noi tutti e la sua capacità di portarci fortuna!!!

## Scout: misteriosi esseri

Chi sono quelli lì? Che cosa fanno? Chissà quante volte ve lo siete chiesto, e forse qualche volta vi siete semplicemente detti... Sono scout. Gli Scout... mmmm...si sa solo che hanno un foulard al collo, ma per il resto... Si dice dormano in tenda, stiano a contatto con la natura. Ma null'altro. Il mio intento, un po'difficile, è riuscire a spiegarvi, da scout, chi siamo e cosa facciamo. Chi siamo è facile; ma andiamo con ordine, ci sono tante associazioni scout, le due maggiori sono l'AGESCI ed i CNIGI. Noi siamo del CNIGI (Corpo nazionale giovani esploratori/trici italiani/e) associazione scout laica, che non ha cioè tra i suoi fondamenti una religione, come quella cattolica (ai principi della quale si ispira invece l'AGESCI), ma dei valori come la solidarietà, il rispetto dell'ambiente, delle persone, la ricerca di un modello di sviluppo sostenibile, ma soprattutto,

la cosa più importante, l'educazione dei giovani...del futuro. Il bello di essere uno scout è entrare da piccoli e crescere, conoscendo, giocando, confrontandosi.

Essere scout è un modo diverso di vedere il mondo che forse da fuori non ci si può nemmeno immaginare.

Proprio perché sappiamo che su di noi ci sono tante leggende ma poca conoscenza, vogliamo fare un passo e farci vedere e raccontarvi cosa facciamo. Raccontare le nostre avventure non è semplice perché sono state molte, qualcuna nascosta, ma tante altre alla luce del Sole. Un esempio: nei parchi dove andate a giocare o a portare il vostro cane, la scorsa primavera per il centenario della nascita del movimento scout, ci siamo inventati dei giochi con bottiglie di plastica, sassolini, carta di giornale, per ritornare a giocare con poco, scoprendo che è divertente conoscere i bambini del quartiere.

Noi, dell'ottavo branco, i più piccoli (andiamo dagli 8 ai 12 anni) del nostro gruppo, abbiamo deciso di raccontarvi qualche avventura sperando di farvi venire voglia di diventare anche voi scout.

Se rimarrete interessati dalle nostre avventure ricordate che nel nostro gruppo non ci sono solo i piccoli...potete conoscere a tutte le età. Il posto dove ci troviamo più spesso a giocare è la nostra sede in corso di Porta Romana 110, è da lì che di solito partiamo per le nostre avventure (anche dalla stazione, se dobbiamo andare lontano).

Se siete interessati a conoscere di vicino vi lascio il nostro indirizzo mail: [iawata@libero.it](mailto:iawata@libero.it).

Non perdetevi le prossime avventure raccontate dai lupetti (così si chiamano i bambini) dell'ottavo branco Iawata di Milano.

Marta Gatti Akela  
dell'Ottavo Branco Iawata

## Hot Doggy

“E se non c'ho tempo ci troviamo all'Hot Doggy. Sì la paninoteca in Viale Umbria 56. Ma si Jack, quella dei panini strani, col tuo nome...”. Forse i molti studenti che la frequentano ne parlano così, o forse no, eppure molti di loro frequentano questa particolare paninoteca-hotdoggeria che da poco più di un anno è attiva e si contraddistingue per la sua originalità. Facendovi un salto, in una piovosa sera di settembre, mi sono ritrovato in un ambiente piccolo, ma caldo con molti ragazzi (la maggior parte dei quali vengono dal dipartimento distaccato di Informatica della Statale in via Comelico, lo IED ed il Verri), abituali clienti della paninoteca. E parlando del più e del meno ho iniziato a scoprire dalle loro voci alcune peculiarità del posto. Molti dei nomi dei panini pubblicizzati nascono dall'inventiva dei clienti più abituali, italiani o stranieri, che vogliono lasciare qualcosa di sé. Ne sono esempi i panini LUCALESSIO o il MACBETH, il KING o il MESSICANO (con ananas, cipolla, hamburger, ketchup e insalata!) al quale si sommano quelli inventati secondo le voglie del momento. Particolare è anche il cartellone con diver-

si argomenti settimanali dove i frequentatori possono scrivere le proprie impressioni sul tema in questione e molto spesso lasciano moti e lazzi arguti. “Forse”, dice la gestrice, “con tutte le frasi dei cartelloni faremo anche un libro finale”. Chissà. A questo si aggiunge il frigorifero delle bibite da tempo adibito ad appendere i voti degli esami passati dagli studenti che vogliono condividere la propria gioia. Sembra che in poco tempo, come ci dicono Donato, Federico e Jonathan, il locale si sia fatto conoscere sia dagli studenti, che dalle guardie notturne (il locale è aperto fino alle 2.00 di mattina) e dagli altri lavoratori che operano in zona di notte, oltre che per le peculiarità ricordate, per la ricchezza dei panini ben apprezzata, la bella presenza della giovane gestrice, Selene, che certo influisce positivamente, e gli sconti applicati agli studenti nei giorni feriali (tessera 10+1 in omaggio e il menù studenti). Insomma se volete mangiare uno spuntino veloce, che non sia uno stereotipato panino Mac, un pensierino all'Hot Doggy, ce lo potete fare.

L.B.

## Con Intercultura, cittadini del mondo

Da più di 50 anni Intercultura ti offre una grande opportunità: diventare cittadino del mondo, crescere condividendo culture e usi diversi dai tuoi, vivere in una famiglia e studiare in una scuola straniera, imparare una lingua che non conosci.

E inoltre... la famiglia che ti ospita ha deciso di accoglierti con il solo obiettivo di condividere con te la propria visione del mondo e di aprirsi alla ricchezza della diversità senza trarne alcun vantaggio di tipo economico.

### CHI PUÒ PARTECIPARE AI PROGRAMMI INTERCULTURA 2008-2009?

Tutti gli studenti di scuola media superiore nati tra il 1° gennaio 1991 e il 30 giugno 1993.

### QUALI SONO I TERMINI ULTIMI PER L'ISCRIZIONE?

La scadenza del concorso di Intercultura è il 10 novembre 2007.

### PER RICHIEDERE UNA BORSA DI STUDIO BISOGNA AVERE LA MEDIA DELL'OTTO?

No, basta aver ottenuto la promozione nell'anno precedente. **Le borse di studio sono assegnate tenendo conto: del merito del candidato, dei risultati scolastici passati e dell'anno scolastico in corso, dell'esito delle prove di selezione, del reddito e patrimonio della famiglia, fino ad esaurimento delle borse a disposizione.**

### LE SELEZIONI! C'È UN ESAME DA SUPERARE?

Le selezioni consistono in una serie d'incontri: comprendono un test attitudinale, colloqui con volontari di Intercultura e ragazzi che hanno già fatto questa esperienza, un incontro con i tuoi genitori.

**PER MAGGIORI INFORMAZIONI** [www.intercultura.it](http://www.intercultura.it). Se vuoi contattare i volontari che operano nella nostra Zona di Milano, scrivi a [presidente-mi3@libero.it](mailto:presidente-mi3@libero.it) oppure chiama il 02.36535773

**SE CI VUOI CONOSCERE MEGLIO, PUOI VENIRE ALLA PRESENTAZIONE DEI PROGRAMMI DI INTERCULTURA GIOVEDÌ 25 OTTOBRE ALLE ORE 18.00 UNIVERSITÀ BOCCONI, AULA ZAPPA, VIA SARFATTI 25**

### A ROGOREDO UN INCONTRO ITALIA-BOLIVIA, MA NON È UNA PARTITA DI CALCIO!

I nostri amici, l'anno scorso, hanno accolto per un anno un ragazzo cinese, Fernando, l'esperienza ci è sembrata fantastica, un mondo così diverso a casa tua, la possibilità di scoprirlo veramente, ci siamo informati, abbiamo scoperto Intercultura. Ed ecco che, all'inizio di settembre, Camilo è arrivato a Milano, da Santa Cruz in Bolivia, ed è entrato nella nostra piccola famiglia. Non abbiamo "scambiato" niente perché il nostro figlio è ancora piccolo per partire, ma in compenso abbiamo guadagnato un "figlio" grande! e da 3 siamo diventati 4, e il numero è veramente piacevole

Catherine e Fulvio, Rogoredo

### E CHIARA CI RACCONTA DELLA NUOVA ZELANDA

"Penso sia difficile condensare in poche righe un'esperienza di due mesi dall'altra parte del mondo, in Nuova Zelanda. Il programma bimestrale è uno dei più brevi organizzati da Intercultura, ma forse anche uno dei più intensi - catapultati in un altro stato, in un'altra famiglia, in un'altra scuola, sembra di dover ripartire appena arrivati. Più che la nostalgia però rimane la consapevolezza di aver vissuto un'esperienza irripetibile e indimenticabile, di cui certo non ricorderò tanto la visita delle bellezze naturali (per quanto incredibili) ma le discussioni a cena con la famiglia ospitante, gli intervalli passati con i compagni di classe neozelandesi, il ballo della scuola, le lezioni di coro, la visita del primo ministro, i muffin squisiti della madre ospitante, le grandi spese al supermercato del week end... e l'impressione di aver vissuto, per un attimo, un'altra vita di cui però, anche tornati, ci rimane qualcosa dentro."



30/9 - lo stand di Intercultura alla Festa del Parco Forlanini

Chiara, 17 anni - Liceo Berchet

## Telefono amico cerca volontari

Sono sempre molte le richieste di volontari da parte delle Associazioni e, di conseguenza, molte le opportunità per chi si vuole rendere utile agli altri. Per preparare i propri volontari a svolgere al meglio il proprio compito, Telefono amico - Centro Di Milano organizza un corso di formazione per ascoltare chi soffre. Il corso di formazione "La relazione d'aiuto al telefono" comincerà a fine ottobre e si articola in 15 incontri che verteranno sui seguenti temi ed obiettivi formativi: Acquisizione conoscenze e competenze sulla relazione d'aiuto; sviluppo della capacità di

ascolto; condivisione degli approcci; scelte e valori caratteristici del Telefono Amico. Per informazioni, contattare il numero 02 55 230 200, lasciando il proprio nominativo in segreteria telefonica oppure scrivere al seguente indirizzo e-mail: [telefonoamico@associazioni.milano.it](mailto:telefonoamico@associazioni.milano.it) I volontari di Telefono Amico Centro di Milano rispondono ogni giorno dalle 18 alle 24 al numero 02 55 230 200 oppure dalle 10 alle 24 al numero 199. 284. 284 di Telefono Amico Italia a chiunque senta il bisogno di comunicare il proprio stato d'animo a una voce anonima e accogliente.



una commedia di  
**INDRO MONTANELLI**

**Silvio  
Spaccesi**

**Rosaura  
Marchi**

Milano



Comune  
di Milano

con il Patrocinio del  
Comune di Milano



**il petto e la coscia**  
regia  
**Paolo Mosca**

dal **12** al **28** ottobre 2007

spettacoli ore 20.45 - Domenica ore 16.00 - Sab.13, ore 16.00

**Teatro Oscar**

via Lattanzio, 58/A - Milano  
Info: tel. **02 55.19.67.54**  
[www.teatrooscar.it](http://www.teatrooscar.it)

(MM3 Lodi / linea 92 fermata Umbria-Tito Livio,  
tram linea 16 fermata Tito Livio-Lattanzio)

**Sconto  
€ 5.00**



## La vecchia strada per Chiaravalle (parte II)

A cura della Fondazione Milano Policroma - Testo e fotografie di Riccardo Tamaro

Nello scorso articolo abbiamo percorso il primo tratto della strada che congiunge la Porta Romana al borgo di Chiaravalle; ci accingiamo ora a percorrerne il secondo partendo dall'incrocio tra le vie Bessarione e Mincio. Superato il suddetto incrocio, sulla destra si trova, all'incrocio con via Salò, un edificio i cui negozi hanno un frontone costituito da un volto umano cinto d'alloro, le finestre al primo piano sono sormontate da cornucopie e quelle al secondo piano da un frontone contenente la scritta "SALVE"; sulla sinistra invece, superata una elegante palazzina sita all'incrocio con via Oglio, si trova la Chiesa di Ognissanti,

un'architettura molto particolare la cui dedizione avvenne il giorno 1 novembre 1976 ad opera dell'arcivescovo cardinale Giovanni Colombo.

La parrocchia, eretta il 2 settembre 1968 su un territorio stralciato da San Michele e Santa Rita, San Luigi e Santa Maria Assunta in Vigentino, iniziò la propria attività in una cappella provvisoria.

L'attuale edificio fu costruito nel 1975 su progetto dell'ingegner Del Bufalo, con una linea sobria e lineare impreziosita dall'ingresso che costituisce anche facciata e, collocato su uno degli spigoli della costruzione, ne rappresenta il più importante elemento decorativo dell'esterno.

Una fitta serie di barre metalliche, disposte a canna d'organo, formano un triangolo dal cui vertice si alza snella la Croce, quasi a significare Cristo nella moltitudine dei suoi santi.

Una caratteristica che la rende unica a Milano (e probabilmente in Italia) è che l'entrata si trova di fianco all'altar maggiore, e non, come nella maggior parte delle chiese, di fronte ad esso (alcune chiese hanno l'entrata principale sulla fiancata, si pensi ad esempio a San Gottardo in Corte). Al suo interno, oltre ad alcuni graziosi dipinti recentissimi, omaggio del parroco di San Michele e Santa Rita, si trovano alcune interessanti opere. Entrando, sulla sinistra si trova

una "Madonna delle Lacrime", quadro opera di don Carlo Vago, benedetta dal Beato cardinal Schuster, arcivescovo di Milano. Sul fondo si trova la Via Crucis, le cui formelle sono opera della Scuola Beato Angelico, i cui allievi sono anche autori dell'ambone, del tavolino delle offerte e del Battistero, sito sulla sinistra dell'entrata, un po' nascosto. Il crocifisso posto sopra l'altare, invece, è attribuito alla scuola del maestro Enrico Manfrini, tra le cui opere si può ricordare il monumento a San Raffaele, realizzato in marmo rosso di Verona, che sovrasta la fontana d'ingresso dell'Ospedale San Raffaele. Infine una nota di colore locale: l'attuale parroco, don Luciano Marzi, è una "colonna della zona 4", essendo nato in corso Lodi, avendo celebrato la prima Santa Messa nella chiesa degli Angeli Custodi, ai tempi di don Peppino Orsini, ed essendo ora da dieci anni parroco in questa chiesa della nostra zona; è da lui che ho ricevuto le precedenti informazioni, e lo ringrazio.

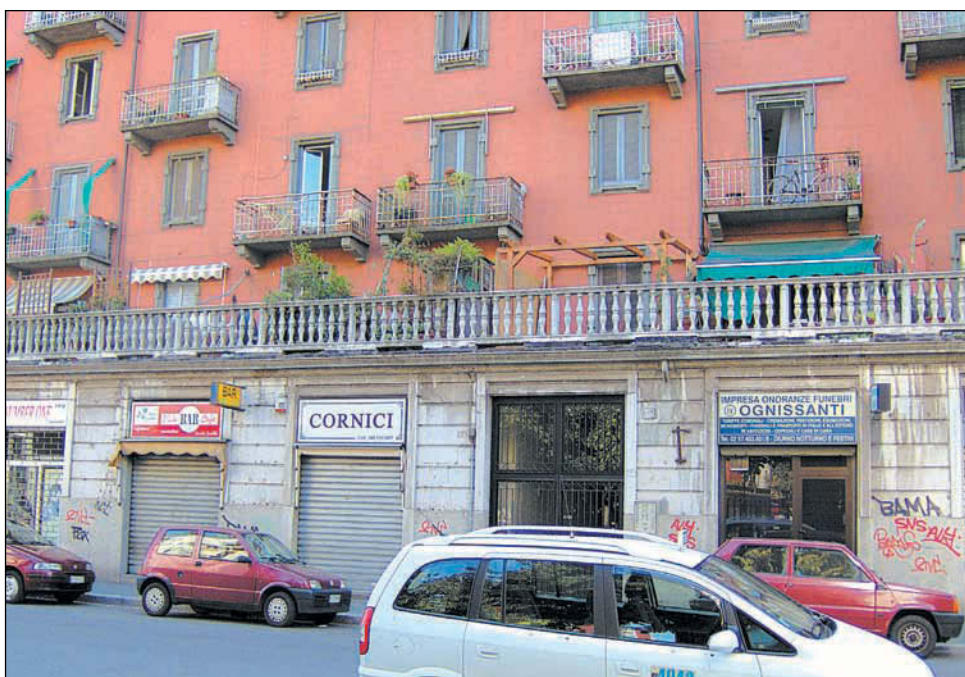
A un centinaio di metri si trova piazza Angilberto II; lasciandoci a destra un'altra trattoria toscana che ha mantenuto un'ambientazione anni '50 al suo interno, ed un palazzo al civico 42 caratterizzato da una lunghissima balconata al primo piano, raggiungiamo quindi questo snodo dalla forma geometrica complessa, ottenuto anche sventrando una parte della casa di ringhiera prospiciente da via Bessarione e Romilli (come tuttora evidentemente visibile). Questo ci conferma che, se pure dopo la piazza la strada prende il nome che terrà fino al con-



La Chiesa di Ognissanti

fine comunale, e cioè via San Dionigi, la separazione tra le due era un tempo molto meno segnata di quanto lo sia oggi. Si noti che la strada prosegue non nella larga via San Dionigi (attuale prosecuzione di via Romilli) bensì nella stretta stradina alla sinistra del primo isolato, che poi confluisce nell'altro ramo della via San Dionigi. In questo breve tratto di strada si coglie subito come il recente rifacimento delle facciate abbia giovato alle piccole casette che vi si trovano, specialmente sul lato sinistro, rinfrescando il loro aspetto originario. Al termine

dell'isolato, in posizione ben visibile per chi arriva da Chiaravalle (a piedi, beninteso, essendo in senso vietato) è la nota statua del Cristo benedicente, di cui ho parlato e di cui molto si è detto dopo il recente parziale restauro: essa è detta dagli abitanti del quartiere "Il Signurun", e sulla sua costruzione girano diversi aneddoti e leggende. A questo punto ci fermiamo nella nostra passeggiata, che riprenderemo nel terzo e ultimo articolo a partire da questo tratto della via, da cui si inizia a respirare un'atmosfera di campagna.



Balconata in via Bessarione 42



PRODOTTI PER CAPELLI

Grande novità da AVIVA

In vendita gli integratori alimentari  
**COLLISTAR**

per la salute, la bellezza e il benessere di viso, corpo e capelli

GLI INTEGRATORI AGISCONO IN SINERGIA CON I TRATTAMENTI COSMETICI, COMPLETANDONE E POTENZIANDONE DALL'INTERNO L'EFFICACIA.

SPECIALITÀ DIFFERENZIATE PER LA DONNA E PER L'UOMO

A MILANO

via Pistrucchi, 25 - tel 02 54 56 912

via Pacini, 35 - tel 02 70 600 766

p.za Fusina, 1 (ang. Via Aselli) - tel 02 70 107 916

DISTRIBUTORE APPARECCHI PROFESSIONALI ELCHIM

asciugacapelli, piastre, ferri per acconciatori ed accessori ad altissimo livello qualitativo e con eccezionali caratteristiche.

Ricordate di portare con voi AVIVA CARD  
Se non l'avete ancora, RICHIEDETELA

elchim®



CENTRO ODONTOIATRICO  
SANFELICE

OTTOBRE MESE DELLA PREVENZIONE DENTALE

È da un'attenta PREVENZIONE che SI POSSONO  
COMBATTERE MALATTIE COME LA CARIE e la piorrea...

Anni fa il termine **piorrea** descriveva la progressiva perdita dei denti: le gengive producevano sostanze da infiammazione, i denti si muovevano e alla fine inesorabile arrivava la dentiera. Un tempo si pensava che la malattia fosse inguaribile, oggi si parla di **PARODONTOPATIA** da cui si può guarire. **Che cos'è una parodontite?** È l'infiammazione del **parodonto** (il tessuto di sostegno del dente) dovuta generalmente ad una scorretta igiene orale; se questo stato persiste, l'infiammazione cronica che ne consegue causerà il distacco delle gengive dai denti, dando origine alla formazione delle **"tasche parodontali"** dove **tartaro e batteri continuano ad infiltrarsi**. Questi a loro volta determineranno danni all'osso alveolare riducendolo di altezza: a questo punto i denti cominceranno a vacillare e se non si interviene adeguatamente, si andrà incontro alla loro perdita. Determinante è la **rimozione di tartaro e placca sottogengivale**: verrà fatta quindi una bonifica di tutta la bocca e se necessario verrà prescritta una terapia antibiotica di sostegno. Al lavoro del professionista eseguito in studio si deve affiancare una forte collaborazione del paziente, che deve essere consapevole che il buon esito delle cure dipende anche da lui in quanto dovrà fare i "compiti a casa" seguendo le istruzioni ricevute riguardo **all'igiene orale e, se necessario, dovrà controllare il suo stile di vita, ad esempio abolendo il fumo di sigaretta, o rivedere anche la sua alimentazione dando preferenza a una dieta ricca di frutta e verdura e povera di zuccheri.**

- ◆ GENGIVE GONFIE E DOLORANTI
- ◆ SANGUINAMENTO DURANTE LO SPAZZOLAMENTO
- ◆ ALITOSI
- ◆ PRESENZA DI PUS (ANCHE SENZA DOLORE)
- ◆ MOBILITÀ DEL DENTE
- ◆ IPERSENSIBILITÀ DENTALE

Sono disturbi da non sottovalutare, per cui in occasione del **mele della prevenzione dentale** saremo lieti di darvi ulteriori spiegazioni durante la prima visita gratuita

prenotando allo 02 54.10.16.70



Via Luisa Sanfelice, 8 (P.za Martini) - 20137 Milano - Tel 02 54.10.16.70

Urgenza 339.4256335 - BUS: 66-90-91-92-93 TRAM 12  
MM3 CORVETTO E LODI TIBB - PASSANTE VITTORIA





## Dove il passato è ancora presente

Capita a volte di imbattersi in luoghi dove il tempo sembra essersi fermato, dove la polvere degli anni racconta la vita, la storia di questi luoghi e tutto scorre quasi come allora. Questa sensazione la si prova entrando in un negozio, termine riduttivo, di via Marco Bruto laddove la strada piega per unirsi ai viali Forlanini e Corsica. Il negozio è quello di Franca e Luigi che da anni si occupano di rimettere in sesto la nostra fidata bicicletta, il nostro "cavallo di ferro" quando necessita di qualche sistematina. Entrare e salire i tre gradini in pietra consumati dall'uso negli anni è immergersi in un altro mondo. Bici nuove convivono a contatto di manubrio con quelle di seconda mano o quelle in attesa di essere riparate e trovare un padrone e tra loro fanno capolino due "antiche" moto.



Fanale di bicicletta dei primi del 900

Siamo nel regno delle bici, certo, ma Luigi un tempo si occupava anche di motorini e la passione è rimasta e ogni tanto libera i due bolidi e ci fa un giro. "Il Cardellino 65 della Guzzi nonostante la cilindrata poteva portare due persone mentre la Enfield - racconta Luigi - è una 350 monocilindrica, quattro tempi che funzionano ancora. Il Cardellino va a miscela ma "la fa un fumm de la malora", l'altra con la verde. L'Enfield me lo hanno chiesto in molti ma non intendo venderlo: se lo vendo do i soldi a mia moglie e finisce che non ho più i soldi e non ho più la moto" - chiude ridendo Luigi. Veniamo ora alla storia di questa attività.

"Il negozio esiste dal 1936 quando, trasferiti da via Reppetti, mia madre prese la licenza che poi è passata a me - inizia Franca -. Da sempre ci siamo occupati di bici e continuiamo a farlo". In pochi però. "Sì, siamo rimasti in pochi - interviste Luigi -. Saremo una decina. Noi i Doniselli, i Rossignoli, il Detto Pietro e pochi altri. Molti come noi hanno iniziato negli anni 30 del secolo scorso. Mi è successo di veder dei ragazzi ai quali avevo venduto la bici da piccoli, arrivare qua a com-

prare la bici per i loro figli e che mi dicono: Luigi, ancora qui? Una cosa che mi fa piacere. Ma se penso che ho servito due generazioni...". L'interno del negozio non è

mobile la cui parte superiore ha una quarantina di cassette dove sono riposti catene, tendi catene, gommioni, freni e quant'altro occorre. "Una volta la mia mamma - racconta Franca - la usava come scrivania. Non si può per le bici davanti, ma qui esce un ripiano che serviva allo scopo". In un angolo, il banco degli attrezzi con chiavi inglesi, pinze ed altri arnesi, molti ricoperti dalla patina del tempo e un vecchio cerchione sul quale un ragno ha "dipinto" la sua ragnatela. "Voglio farti vedere un pezzo unico" mi dice Luigi, e da una scatola tira fuori un fanale da bici. Non è un fanale qualsiasi: appartiene ai primi del 900 e funzionava. A carburo. C'è da scommettere che se Luigi ci mette le mani è in grado di rimetterlo in funzione. Un oggetto veramente incredibile del tempo in cui le gomme erano piene e ci si portava dietro i ricambi.

Riparate solamente le bici? "Principalemente sì, ma vendiamo anche bici nuove. Di nostre non abbiamo mai pensato di costruirne e poi non vale la pena. E una volta facevamo assistenza ai motorini". Siete rimasti in pochi a riparare? "E sì, c'è Cross in piazza Guardi per esempio, e pochi altri ma bisogna vedere quanto resistono. Il nostro è un lavoro stagionale "quand taca a pioeu, fa brutt o taca à fiocca basta". La gente mette via la bici fino a primavera. Non è come in paese che la usano tutto l'anno. Sono pochi quelli che usano la bici tutto l'anno a Milano. "Semm cume i gelateè" che in inverno lavorano meno".

Infine la cassa: un bancone lungo e liscio dal tempo pieno di oggetti a fianco della porta che introduce nel retrobottega, dove Marco, il simpatico meccanico, è intento al lavoro. Non aspettatevi una stanza asettica ma immaginate anche qui biciclette una sopra l'altra, cerchioni con o senza gomme, seggiolini, cestini, "una bicicletta del quaranta" - ci indica Luigi. Tutto in un caotico "ordine" che lascia giusto lo spazio al trespolo dove si appendono le due ruote per aggiustarle. Il pezzo forte di questo antro di Vulcano è un

Luigi lamenta il fatto che la concorrenza dei grandi magazzini si faccia sentire nell'acquisto di una bici ma spesso per il rapporto qualità prezzo non sempre vale la pena. "Anche perché dopo un po' vengono qua a farla riparare perché non sempre i materiali sono di prim'ordine. E si lamentano anche che la riparazione costa come metà della bicicletta." Luigi mi accompagna poi a vedere il "deposito" nel cortile dietro il negozio dove sono accatastate centinaia di altre bici in attesa di essere rimesse in ordine, bici che il Luigi compra alle aste degli oggetti rubati o dimenticati. "E non posso farti vedere il box là dietro - mi dice -. Ce ne sono altrettante e anche qualche motorino che mi è rimasto dai tempi".

A proposito di tempo e di anni passati tra pedivelle, corone, catene, tubolari e raggi viene spontaneo chiedere quali cambiamenti ha subito questa parte della Zona 4. "C'è stato un cambiamento spaventoso, nei prati che avevamo qui dietro hanno costruito i palazzoni. Di qui passava il 35 e faceva capolinea alla rotonda di Mecenate. E poi c'erano le Camine, le case minime, "dove gheren tutti quei che pagaven no l'affitto e allora andaven dent lì - così racconta Luigi". Fa eco la moglie: "Io sono nata qui e ho visto cambiare tante cose. Lungo la via Zama c'era la Trecca con le case popolari. E poi, dove adesso c'è un deposito di auto, fino agli anni 50 c'era il deposito della sabbia dell'Idroscalo che arrivava con un trenino. Invece via Cavriana e dintorni conservano ancora le caratteristiche di una volta con i prati e la cascina "dedreè al gasometro". Franca racconta quando durante la guerra c'era un rifu-



Franca e Luigi



La bicicletta da corsa Provini con i cerchi in legno

gio poco lontano da casa dove si pagava l'ingresso per avere riparo durante i bombardamenti. "I bombardamenti li ho sentiti bene - prosegue Franca che oggi ha passato gli "anta" -. Avevamo la Caproni vicino e l'aeroporto e poi la ferrovia, dove si andava a raccattare il carbone che cadeva dai vagoni, che erano un bersaglio". Mentre faccio questa chiac-

chierata con Franca e Luigi i clienti vanno e vengono. "La lasci qui, passi domani pomeriggio che è pronta". Rapidità e cortesia non mancano mai in questo negozio dove dai muri e dalle cose sembra colare la memoria che la patina del tempo non ha cancellato. Muri e cose che sono ancora lì a raccontarsi.

Sergio Biagini



Il meccanico Marco

Il prossimo numero di **QUATTRO** esce il **6 novembre**

**FEDELI**

Occhiali, lenti a contatto, liquidi Foto in 24 h Fototessere Lenti extrasottili progressive - bifocali Occhiali per bambino, occhiali e maschere graduate per sub

Via Lomellina 11 20133 Milano Tel e fax 02 76118484

Pensionato 61 anni cerca piccoli lavori/commissioni per uffici 2-3 giorni alla settimana Tel. 02 57307655 cell. 346 2228937

STUDIO LEGALE

AVV. FEDERICA MAGNANI  
AVV. MANUELA CASARIL

Offriamo assistenza legale civile e penale, ci occupiamo del recupero dei vostri crediti, della stesura di contratti, di diritto del lavoro, diritto di famiglia, separazioni, divorzi, successioni, eredità

Via Busoni 12 (Piazzale Martini) - 20137 Milano  
Telefono 02 36599938 Fax 02 36599939

Email: astrid.magnani@fastwebnet.it  
Email: manuela.casaril@fastwebnet.it

Orario ricevimento: da lunedì a venerdì 15 - 17



**RICKY**

LA CARTOLERIA DI VIA MOROSINI 12 (di fronte alle Elementari)

ARTICOLI SCOLASTICI & GIOCATTOLI

Cartoleria di Ferrari Riccardo - Via Morosini 12 - Tel. 02 59901482



Casa della Biancheria

Tendaggi a pacchetto, a pannello e classici con posa in opera gratuita ampia scelta di biancheria per la casa

20137 MILANO Piazzale F. Martini, 1

Tel. 02 55010620 Fax 02 55010620

JEAN-CLAUDE **BIGUINE**

via Cadore 30 - tel 02 55010524 - biguine.cadore@libero.it

E' nata **CARTA BEAUTY-FULL** valida 1 anno, ti offre 1 piega gratis ogni 10 1 colore gratis ogni 10

orari di apertura: lun-mar-mer-sab 9.00-19.00 giovedì e venerdì 9.00-20.00



## RIAPRE LA CASA DELLA POESIA

Palazzina Liberty, Largo Marinai d'Italia

Martedì 16 ottobre alle ore 21, la Casa della Poesia inaugura la stagione 2007/2008 con un appuntamento dedicato alla poesia e alla musica nel mondo contemporaneo. I poeti fondatori Maurizio Cucchi, Milo De Angelis, Tomaso Kemeny, Giancarlo Majorino e Antonio Riccardi leggeranno, oltre ai propri testi, versi degli autori contemporanei che hanno maggiormente contribuito alla loro formazione. Il pianista Antonio Ballista eseguirà brani che hanno caratterizzato o che caratterizzano l'epoca contemporanea. Per il suo terzo anno di attività, la Casa della Poesia prevede, come di consueto, una fitta programmazione di incontri. Gli appuntamenti successivi saranno una serata su Charles Bukowski dal titolo "E così vorresti fare lo scrittore?", con Simona Viciani e Leonardo Terzo (martedì 23 ottobre ore 21) e "Miniera Kafka", un incontro dedicato a Franz Kafka e curato da Giancarlo Majorino (giovedì 25 ottobre ore 21). Il 23 ottobre alle 18 avrà anche inizio il laboratorio di poesia a cura di Ennio Abate "I molti in poesia", aperto a tutti gli interessati.

La sede degli eventi è la Palazzina Liberty di Largo Marinai d'Italia e tutti gli incontri sono ad ingresso libero

## CENTRO CULTURALE ZEROLOGICO

Via Anfossi 8 - Tel: 347 93 72 459  
www.zerologico.it - zerologico@gmail.com

Dal 16 ottobre al 31 ottobre 2007  
dal martedì al sabato 16.00-19.30

### O S A OPERAZIONE SPAZIALE ANOMALA



Installazione  
...un messaggio  
per gli abitanti  
dell'universo...

### GRUPPO ANOMALA

Vernissage: martedì  
16 ottobre ore 18.30

## SPAZIO LATTUADA

Via Lattuada 2 (ang. Viale Montenero)  
MM3 fermata Porta Romana

\*\*\*

dal 4 al 13 ottobre

### RHYTHM & COLORS

Vanni Bellea, Luca Ghielmi,  
Fabio Milani, Stefano Calderara  
Mostra a cura di Fabrizia Buzio Negri

Vernissage: giovedì 4 ottobre

## TUTTA CULTURA



Luigi Regianni

dalle 18.30 alle 21 - Cocktail  
**Performance musicale:**  
Michelangelo Decorato

Orario: da lunedì a sabato 10-19

Ingresso libero

\*\*\*

**Venerdì 12 ottobre**  
alle ore 18.00

a cura di Marilisa Dulbecco  
presentazione del libro

### UN PO' DI MALE

autori vari

intervengono:

oltre alla professoressa Dulbecco gli Autori

## LE ATTIVITÀ DEL CIRCOLO ARCI MONDINI

Via Freikofel - Rogoredo

\*\*\*

**Venerdì 12 ottobre dalle ore 21.00**  
**FESTA DEL VINO**

Degustazione libera di nove qualità di vini:  
Rosso Piceno, Merlot, Cabernet, Rosato del  
Garda, Sangiovese, Albana, Lambrusco, Pi-  
gnoletto, Bonaria, accompagnati da pane, sala-  
me e tanta musica dal vivo

Ingresso a pagamento

\*\*\*

**Domenica 14 ottobre**  
dalle ore 10.00 alle 12.00  
e dalle ore 15.00 alle 18.00  
**MERCATINO DEL LIBRO USATO**

In collaborazione con la Biblioteca di Rogoredo

\*\*\*

Prossimamente

Il Circolo ARCI Mondini ha predisposto un in-  
tenso programma di serate all'insegna della  
qualità dei cibi e dei vini.

Queste le prossime serate:

**Mercoledì 7 novembre**  
**SERATA DEL VINO NOVELLO**

**Dicembre (data da definirsi)**  
**FESTA DI NATALE CON PANETTONI,  
PANDORI, CREME VARIE E BUON VINO**

**Gennaio (data da definirsi)**  
**UNA SERATA CULTURALE DEDICATA  
ALL'INFORMAZIONE ALIMENTARE**

**Febbraio (date da definirsi)**  
**CORSO DI DEGUSTAZIONE VINI  
IN QUATTRO APPUNTAMENTI**

## CENTRO CULTURALE ANTONIANUM

Corso XXII Marzo 59

\*\*\*

**Sala "Cinema Corsica"**  
Viale Corsica, 68

### PIANOFORUM

"Il tutto nel frammento"  
A cura di don Carlo Josè Seno

**Sabato 13 ottobre 2007 ore 15**

Pianista: Roberto Plano  
Musiche di Johannes Brahms  
e Robert Schumann

Ingresso libero sino ad esaurimento dei posti

\*\*\*

**LA SENAVRA**  
Chiesa del Preziosissimo Sangue  
Corso XXII Marzo 50

**CANTI DELLA MONTAGNA**  
con il Coro Alpino Milanese

**Venerdì 19 ottobre 2007 ore 21**

Ingresso libero sino ad esaurimento dei posti

## MONDO E MISSIONE: UN INCONTRO

Il gruppo di animazione missionaria e il centro

culturale Arbor della Parrocchia di san Pio V e santa Maria di Calvaire propongono, in occasione della giornata missionaria mondiale, un incontro con il dottor Gerolamo Fazzini, condirettore della rivista Mondo e missione del Pime (pontificio istituto missioni estere). Il tema è: "Oggi è ancora necessaria la missione?"

**Giovedì 18 ottobre 2007 ore 21.00**  
presso il salone del Centro parrocchiale  
in via Lattanzio 58

## CINEMA E LETTERATURA IN BIBLIOTECA

Riprendono le attività culturali della Biblioteca Oglio. Visto il successo delle passate edizioni, viene riproposto il ciclo Cinema e letteratura, quest'anno dedicato a "Monsieur Simeon". I quattro appuntamenti sono previsti nei giorni di martedì 6-13-20-27 del mese di novembre, alle ore 18.30. I titoli proposti sono:

### IL COMMISSARIO MAIGRET

1957, di Jean Delannoy

### BETTY

1991, di Claude Chabrol

### L'INSOLITO CASO DI MONSIEUR HIRE

1988, di Patrice Leconte

### LUCI NELLA NOTTE

2004, di Cédric Kahn

## ALLA BIBLIOTECA CALVAIRATE, DEDICATE AI BAMBINI

Tutte dedicate ai ragazzi le prossime iniziative culturali programmate dalla Biblioteca Calvaire e dal Consiglio di zona 4.

Il prossimo appuntamento è per **sabato 27 ottobre alle ore 10.30**: uno spettacolo teatrale per bimbi della scuola materna ed elementare dal titolo **Federico**, proposto dalla Compagnia Montessori e Brandao.

A seguire, il **10 novembre alle 11.00 Pezzettino**, lettura animata per bimbi dai 2 agli 8 anni. *E' preferibile prenotare.*

## LA SCUOLA DI MABI

Corso gratuito di italiano per donne di origine straniera con abbinato spazio gioco per i bimbi di età 0-3 anni

Per "vivere", con i bambini, la scuola, il quartiere, la città. Per incontrarci e conoscerci. Per confrontarci e aiutarci come mamme. Per far incontrare le nostre culture.

In collaborazione con **Farsi prossimo** e **Fondazione Franco Verga**. Per informazioni ed iscrizioni: **Centro Italiano Femminile Provinciale di Milano**, Viale Lazio, 20—20135 Milano. Tel. 02 54100336—Fax 02 55189768 - E-mail: cifmilano@libero.it

# CITTADINANZATTIVA IN ZONA QUATTRO

Cittadini sempre più vessati e stressati. Consumatori sempre più sotto torchio. La pazienza non è infinita e cresce la necessità di difesa e di rivalsa. Nonostante, rispetto ad altri Paesi, non possiamo certo dirci all'avanguardia, anche in Italia le Associazioni dei Consumatori stanno aumentando la loro attività; purtroppo crescono anche di numero, creando talvolta non poca confusione fra i potenziali utenti! Per fortuna la sede regionale lombarda di una di queste associazioni si trova proprio nella nostra zona e quindi cogliamo l'occasione per presentarla a chi ancora non la conoscesse. Si tratta di **Cittadinanzattiva**, i cui uffici sono ubicati in via Mecenate 25. Imboccando via Mecenate da piazza Ovidio si incontra la loro sede sulla sinistra della via, attraversando i giardinetti prospicienti l'edificio condominiale: due ampie vetrate al piano terreno direttamente accessibili dal fronte strada. Entro, chiedo informazioni e chiacchiero con Manuela Mantovani, responsabile per le politiche dei consumatori. Sono tutti molto indaffarati per un imminente convegno in fase organizzativa (vedi box a lato), ma riescono ugualmente a darmi qualche informazione essenziale assieme al



materiale di documentazione. Anche se i consumatori sentono citare più frequentemente altre associazioni (Codacons, Adusbef, Federconsumatori, etc.) **Cittadinanzattiva** non è certo l'ultima arrivata. Nata nel 1978 (la sede centrale è a Roma) opera in Italia e in Europa per la promozione e la tutela dei diritti dei cittadini, trovando il suo fondamento nell'ultimo comma dell'art. 118 della nostra Costituzione che riconosce il valore dell'autonoma iniziativa dei cittadini, singoli o associati, per lo svolgimento di attività di interesse generale. Attualmente il Movimento conta su ca. 76.000 aderenti (fra singoli e altre realtà associative) e fornisce gratuitamente informazioni e assistenza in merito a servizi di pubblica utilità e tutela della salute. L'attività spazia dalla tutela diretta (azioni legali collettive, interventi presso Enti Pubbli-

ci e Società di servizi, etc.) alla consulenza, aiutando i cittadini a difendersi autonomamente. **Cittadinanzattiva** è impegnata in vari settori, operando con diverse branche fra le quali la più nota al pubblico è probabilmente il **Tribunale per i diritti del malato**, promosso nel 1980 per tutelare i diritti dei cittadini nell'ambito dei servizi sanitari. Raccolta di segnalazioni da parte dei cittadini, interventi sui disservizi delle strutture sanitarie e campagne di informazione sui temi riguardanti la salute sono le sue attività principali, svolte anche attraverso il progetto **Più Salute** (Più è acronimo per "Progetto integrato di Tutela"). Ad esso si è affiancato dal 1998 il **Coordinamento nazionale associazioni malati cronici**. Altro ambito di attività è quello dei **Procuratori dei Cittadini** (collegato dal 1998 al **Più Servizi**) che promuove la partecipazione civica nei rapporti con la Civica Amministrazione e i Servizi di pubblica utilità. Ambiti di intervento della rete sono i servizi assicurativi, bancari e postali, l'energia, i trasporti, le telecomunicazioni, etc. Non mancano i settori della tutela legale (**Giustizia per i diritti**, rete atti-

va dal 1990), dell'istruzione (**La scuola di cittadinanza attiva**, rete attiva dal 1997) e delle politiche europee (**Active citizenship network**, ultima nata nel 2001: per saperne di più visitare il sito [www.activecitizenship.net](http://www.activecitizenship.net)). Fra le campagne più recenti, supportate da opuscoli e pubblicazioni informative, ricordiamo quella sulle pratiche commerciali sleali nella telefonia ("**Proposta scorretta? Attacca la cornetta!**") a cui molti cittadini, di questi tempi, sono sicuramente sensibili!, quella sul **Risparmio consapevole** e

sull'**Accesso al credito** (altro punto dolente nei rapporti con Banche e Finanziarie) e quella su "**Il Cittadino e la salute**". Opuscoli e informazioni sull'Associazione, sulle sue attività e sulle modalità di adesione possono essere richieste direttamente alla sede regionale di via Mecenate 25 (tel. 02.70009318 - fax 02.70108423 - e-mail [cittadinanzattivailombardia@fastwebnet.it](mailto:cittadinanzattivailombardia@fastwebnet.it)) oppure consultando il sito nazionale [www.cittadinanzattiva.it](http://www.cittadinanzattiva.it).

Francesco Pustorino

Durante il convegno "La qualità dei servizi di pubblica utilità in Lombardia e i diritti dei cittadini-consumatori", tenuto il 10 ottobre, Manuela Mantovani ha presentato il **Primo rapporto sul Progetto integrato di Tutela (Più Servizi)** relativo agli anni 2005/2006. Grazie al progetto "Servizi d'informazione, assistenza ed intervento per i cittadini, consumatori, utenti e piccoli Comuni della Lombardia", infatti, l'Associazione ha attivato una serie di servizi Più in quattro province della nostra regione (Milano, Brescia, Mantova

e Pavia). Il Più per i Servizi di pubblica utilità si basa sulla capacità di fornire informazioni, assistenza e interventi gratuiti a favore delle persone che contattano il Movimento. Per qualsiasi informazione sul progetto ci si può rivolgere telefonicamente o via e-mail alla segreteria organizzativa di **Cittadinanzattiva della Lombardia onlus: Più Servizi e Più Salute** (via Mecenate 25) Martedì - mercoledì - giovedì dalle ore 10.00 alle 13.00 - Tel. 02.73950559 - 02.70009318 - E-mail: [cittadinanzattivapit@fastwebnet.it](mailto:cittadinanzattivapit@fastwebnet.it).



# GRUPPO ARTISTICO FORLANINI MONLUÈ'

Prosegue con successo la sua attività culturale

Due Ambrogini d'oro ricevuti dal Sindaco Aniasi nel 1971 e dal Sindaco Moratti nel 2006

Il G.A.F.M., per festeggiare nel 2006 il 35° della Fondazione, ha organizzato le seguenti manifestazioni:

- ◆ **"Mostra Arte Sacra sulla Natività"** con concerto per coro ed orchestra, presso la Palazzina Liberty
- ◆ **"Non solo 8 Marzo"** con concerto per oboe ed arpa, presso la palazzina Liberty
- ◆ **Mostra collettiva di Pittura, presso la Sala Napoleonica del Circolo della Stampa di Milano**, alla presenza delle Massime Autorità della Regione, della Provincia e Comune di Milano, del Consiglio di zona 4 e della Banca Popolare di Milano, che hanno concesso il Patrocinio per la presentazione del libro "Monografia e catalogo delle opere esposte"
- ◆ **"L'Aeronautica militare" presso il Circolo Ufficiale della 1° Regione Aerea**- piazza Novelli di Milano. La stessa rassegna, con il Patrocinio dell'Aeronautica e del Consiglio di Zona 4, venne esposta alla Palazzina Liberty con un concerto eseguito dalla Banda dell'Aeronautica. Durante l'ultimo giorno espositivo fece seguito un secondo concerto per arpa-oboe e flauto eseguito da professori della Rai di Torino e della Scala.

Nel 2007, oltre le serate culturali del martedì sera, sono proseguiti i corsi didattici di Pittura ad olio- acrilico- disegno- acquarello e di storia dell'arte, patrocinati dalla Provincia di Milano in virtù della legge Regionale "Associazionismo". Oltre 40 allievi hanno frequentato regolarmente per sette mesi i corsi conclusi nel mese di giugno con la Mostra di 80 opere presso La Sala Concilio di Via Dalmazia 11.

- ◆ **"Mostra d'Arte Sacra 2° edizione sulla Passione di Cristo"**. La Rassegna venne preceduta da un ciclo di conferenze di docenti universitari per sensibilizzare ed ispirare i pittori su una tematica impegnativa.
- ◆ **E' in corso la rassegna di pittura "Giacinto Facchetti e il suo mondo" più avanti descritta**
- ◆ **Mostra Collettiva di Pittura di fine anno** - da sabato 8 a domenica 16 dicembre, i cento pittori del G.A.F.M. esporranno nella Sala Concilio della sede Associativa le loro opere più rappresentative.

## "GIACINTO FACCHETTI E IL SUO MONDO"

E' il tema delle sessanta opere pittoriche del Gruppo Artistico Forlanini Monluè esposte nel Centro Sportivo dei Giovani primavera dell' INTER (Interello) ora intitolato a "GIACINTO FACCHETTI". In occasione dell'anniversario della scomparsa del Grande Capitano e Dirigente



Un momento della cerimonia inaugurale: da sinistra il Presidente del GAFM Giuseppe Garra, il pittore Franco Tarantino e il Presidente dell'Inter Massimo Moratti

"Giacinto Facchetti" il 25 settembre è stato intitolato il complesso Sportivo dei giovani calciatori dell'Inter a Giacinto Facchetti. La cerimonia inaugurale si è svolta in una cornice festosa e giovanile; erano presenti oltre 300 giovani tesserati facenti parte delle 12 categorie, dai Pulcini alla Primavera dell'Inter.

Numerosi giornalisti sportivi e cine-operatori della Televisione hanno ripreso le opere pittoriche esposte ed osservato attentamente l'ottima qualità dei dipinti tutti di dimensioni 60x80. Erano inoltre presenti i cento pittori del G.A.F.M. i massimi dirigenti dell'Inter, Massimo Moratti e signora, la Famiglia Facchetti al completo. Fra i numerosi giocatori dell'Inter del passato erano presenti Sandro Mazzola, Mariolino Corso e Boninsegna; fra gli oratori un rappresentante della stampa sportiva, il Presidente Moratti, l'allenatore dell'Inter Mancini e il figlio di Giacinto, Gianfelice Facchetti che ha voluto ricordare le qualità del padre e ringraziato la Federazione Calcistica. La cerimonia si è conclusa con la benedizione del Centro Sportivo e con la donazione di due targhe: la prima consegnata al Presidente del G.A.F.M. Giuseppe Garra, contenente la seguente scritta "La Federazione Calcistica Internazionale- al Gruppo Artistico Forlanini Monluè" in occasione della Mostra Collettiva di Pittura "Giacinto Facchetti e il suo mondo", presso il Centro Sportivo G. Facchetti - Milano 25 Settembre 2007." La seconda, offerta al maestro pittore Franco Tarantino, componente del Consiglio Direttivo del G.A.F.M., per aver donato una sua grande opera (100x100) all'Inter, dal titolo "Omaggio a Giacinto Facchetti ed all'Inter".

Questa rassegna di Pittura è itinerante. Alla fine di ottobre verrà esposta allo Stadio Giuseppe Meazza di San Siro: l'Inter ha messo a disposizione dei pittori del G.A.F.M. la sala Executive. I 60 dipinti verranno visitati dal pubblico sportivo durante gli incontri di calcio di serie A.

La mostra "Giacinto Facchetti e il suo mondo" non è solo una mostra dedicata ad uno sport che ha emozionato negli anni milioni di persone ma è riservata ad un uomo che ha fatto la storia del calcio, un simbolo che ha segnato il nostro Paese nei suoi anni d'oro con classe e tenacia. Un calciatore, un vero sportivo che ci ha lasciato troppo presto e che rimarrà sempre un maestro di vita per generazioni. Una persona che ha sempre lasciato un segno in chiunque abbia avuto la fortuna di incontrarlo e di cogliere nella sua semplicità la sua forza. Ed è grazie al nostro socio e suo ex compagno di calcio d'infanzia, Enzo Zoppi, il cui destino si è incrociato a quello di Giacinto Facchetti nel lontano 1960 quando tutti e due giocavano nei ragazzi dell'Inter, che il Consiglio Direttivo ha scelto di organizzare una mostra collettiva ed itinerante di pittura con il Patrocinio della Società Calcistica "Inter" in omaggio del grande Facchetti, ad un anno dalla sua prematura scomparsa. Questa mostra itinerante è l'impegno

concreto del GAFM, da anni una delle più importanti associazioni culturali milanesi, per esprimere il dovere di onorare la memoria di Giacinto, del grande giocatore, dell'uomo, di un'epoca che è rimasta profondamente nei nostri cuori.

Un impegno che ci onora e che si realizza anche grazie alle donazioni delle opere di tre dei nostri soci. La prima per l'inaugurazione del Centro Sportivo Facchetti donata dal maestro Franco Tarantino, la seconda tela della pittrice Enrica Belloni sarà invece consegnata durante l'inaugurazione della mostra presso lo stadio Meazza, in data da stabilirsi, mentre la terza opera dell'autrice Roberta Musi verrà gentilmente donata alla famiglia Facchetti.

Il Gruppo Artistico Forlanini- Monluè-GAFM, fin dalla sua nascita nel 1971, ha promosso ed organizzato moltissime rassegne di Pittura su temi di natura storica, letteraria, ecologica, ambientale e sportiva ed ha ricevuto diversi riconoscimenti. Ricordiamo nel 1971 l'AMBROGINO D'ORO, ricevuto dal Vice Sindaco di Milano Borruso, a nome del Sindaco Aniasi; nel 1975 il Presidente prof. C. CASNEDI del Movimento Apostolico Ciechi di Milano consegna una targa di Benemerenzza per la donazione di 50 dipinti offerti dai soci del GAFM, il cui ricavato delle vendite venne devoluto ai ciechi del terzo mondo. Nello stesso anno l'Accademia Internazionale della Tavola Rotonda conferisce al GAFM il titolo di "Membro Onorario". Nel 1988 il Gruppo Volontari per l'incremento sulla ricerca della Sclerosi Multipla concede il Diploma di Benemerenzza per le opere ricevute per la Ricerca Scientifica.

In tempi più recenti, il 7/12/2006 il Sindaco di Milano LETIZIA MORATTI, assegna l'Ambrogino d'oro al GAFM per i 35 anni di intensa attività Artistica Culturale e l'11 Dicembre 2006 il Generale di S.A. NELLO BARALE, concede la medaglia di Benemerenzza al GAFM per la Rassegna di Pittura "LA STORIA DELL'AERONAUTICA MILITARE".

## AVVISO ATTIVITÀ DIDATTICA DEL G.A.F.M.

Da novembre 2007 a maggio 2008, si effettueranno m i corsi m diurni presso la sede sociale di Via Dalmazia 11 - sotto la guida di validi docenti- così articolati:

- ◆ Corso di pittura ad olio- il lunedì mattina
- ◆ Corso di disegno - il martedì mattina
- ◆ Corso di acrilico - il mercoledì mattina
- ◆ Corso di acquarello- il giovedì mattina
- ◆ Corso di modellato d'argilla - il venerdì mattina
- ◆ Corsi di figura (tecnica del ritratto) - data da definirsi

Detti corsi, oltre ai soci del G.A.F.M. sono aperti a giovani, anziani, casalinghe e pensionati appassionati d'arte. Le adesioni si ricevono sin d'ora con termine martedì 30 Ottobre 2007 presso la sede di Via Dalmazia 11 dove si può ritirare il Modulo d'iscrizione la sera di martedì dalle 21 alle 22, il sabato e la domenica dalle ore 10 alle ore 12.



## TANTI CORSI AL TEATRO DEL BATTITO

Dopo la festa di apertura dell'Anno Didattico e della Stagione 2007/08, riprendono le attività del Teatro del Battito nella sua sede di via Tommei 3.

### Questi i corsi previsti:

- ◆ Corsi di recitazione, I anno e avanzato, condotti da Giulia Bacchetta
- ◆ Laboratorio di scrittura drammaturgia, condotto da Enrico Ernst
- ◆ Corso base e avanzato di fotografia, workshop di teatro "Foto in scena" e workshop di fotografia notturna, condotti da Stefano Bernardoni.
- ◆ Laboratorio di Street Photography e fotogiornalismo, condotto da Elena Fava Emerson

Tutti i corsi si svolgono al Teatro del Battito. Per conoscere i giorni, gli orari, i costi e i profili degli insegnanti potete consultare il sito [www.ilteatrodelbattito.org](http://www.ilteatrodelbattito.org) per il teatro e [www.bottegainnagine.it](http://www.bottegainnagine.it) per la fotografia.

## TEATRO LA SCALA DELLA VITA

Via Piolti De' Bianchi 47  
Tel. 02.6363.3353 -338.3968400  
info@stemec.it - lascaladellavita@gmail.com  
Bus 54-61 - Filobus 92 - Passante fermata Dateo

Giovedì 11, Venerdì 12, Sabato 13 ottobre ore 21.00  
Domenica 14 ore 19.00

### I MONOLOGHI DELLA PANCIA

di Federika Brivio e Albert Wise  
Cast: Federika Brivio -Allestimento e costumi: Gerardo Paganini - regia Roberto Brivio  
Biglietti: 15,00 € interi (comprensivo di tessera associativa obbligatoria) - 10,00 € tesserati - 8,00 € tesserati over 65

\*\*\*

Ogni martedì alle ore 21.00 fino a martedì 30 ottobre

### TEATRALLA

## IL TEATRO LOMBARDO DAL 1600 AI GIORNI NOSTRI

Interpreti de "La storia del Teatro Lombardo dal 1600" e "Le due Marianne": Roberto Brivio - Gerardo Paganini - Maria Brivio - Alan Mauro Vai - Federika Brivio - Diego Rovetta - Dania Colombo - Mario Neumarker  
Biglietti: 15,00 € intero (inclusa tessera annuale) - 12,00 € ridotto - 10,00 € gruppi (10 persone) studenti, attori



## CENTRO CULTURALE INSIEME

Via dei Cinquecento 1

13 ottobre ore 20.45

Incontri davanti allo schermo Salone "Cristo re"  
**IL MIO MIGLIORE AMICO**  
Regia di Patrice Leconte

20 ottobre

**VISITA GUIDATA A VILLA CLERICI**  
GALLERIA D'ARTE SACRA CONTEMPORANEA  
ritrovo davanti alla chiesa ore 14

27 ottobre ore 21

Salone "Cristo re"  
La Compagnia Teatrale La Lampada presenta  
**E' UNA CARATTERISTICA DI FAMIGLIA**  
Commedia di Ray Cooney

ingresso libero fino ad esaurimento dei posti

## CINEFORUM OSCAR: BUONA VISIONE

Riprende il Cineforum Oscar di via Lattanzio con il suo appuntamento settimanale del lunedì alle 21.00. Venti i film in cartellone, a cui si può assistere con l'abbonamento a 70 euro, o singolarmente al costo di 5,00 euro. Al termine dei film Andrea Lavelli e Giancarlo Zappoli si alterneranno in qualità di moderatori nel dibattito. Per informazioni, tel. 02 55196754.

I primi film in programma sono:

- 22 ottobre - **CENTOCHIODI** di Ermanno Olmi
- 29 ottobre - **THE PRESTIGE** di Christopher Nolan
- 05 novembre - **LE ROSE DEL DESERTO** di Mario Monicelli

**iCUNSOOL**  
L'OPÉAL PROFESSIONNEL  
via Paulo, 13 ( ang. Spartaco )  
Milano tel. 0255195822  
orario no stop: 9 - 19,00  
**SHAMPOO + PIEGA**  
(escluso il sabato)  
**€ 10,00**  
www.icunsol.it info@icunsol.it

**DOMENICA**

**14**

**OTTOBRE**

# nasce il PARTITO DEMOCRATICO

## ELEZIONI PRIMARIE

### Perché votare:

In questo modo i cittadini possono scegliere direttamente:

- il Segretario nazionale
  - il Segretario regionale
- del futuro Partito Democratico, oltre ai componenti delle Assemblee Costituenti nazionale e regionale



### chi può votare:

Tutti coloro che abbiano compiuto 16 anni alla data del 14 ottobre 2007 e che siano:

- cittadini italiani
- cittadini dell'Unione Europea residenti in Italia
- cittadini di altri paesi purché in possesso di regolare carta o permesso di soggiorno

### cosa serve per votare:

- carta di identità
- tessera elettorale (non è richiesta ai minorenni ed ai cittadini stranieri)
- firmare la dichiarazione di voler partecipare alla costituzione del Partito Democratico
- versare un contributo minimo di 1 euro

### come votare:

– Agli elettori sono consegnate due schede: una per l'elezione nazionale e una per quella regionale.

– Ogni scheda presenta tanti riquadri quante sono le liste presentate nel collegio.

– Ogni riquadro contiene nell'ordine: nome o logo della lista, nome del candidato Segretario nazionale o regionale sostenuto dalla lista, nomi dei rispettivi candidati all'Assemblea Costituente nazionale o regionale.

– Il voto si esprime apponendo un unico segno in un qualsiasi punto di uno dei riquadri.

### quando e dove votare:

– si vota **DOMENICA 14 OTTOBRE** fra le ore 7 e le ore 20.

– sul retro di questo volantino trovi il tuo seggio **SE ABITI NELLA ZONA 4 DI MILANO**

**Sono democratico perciò DECIDO IO**

per informazioni: Comitato promotore del PARTITO DEMOCRATICO - Zona 4  
via Mecenate, 25 - 20138 Milano - peripdzona4@yahoo.it

Se di solito voti nella SCUOLA	SEZIONI ELETTORALI	Collegio Camera	per il Part. DEMOCRATICO puoi votare presso
via Bezzecca	126 153 157 348 879 886	3	DS CARMINELLI via Archimede, 13
via Morosini	123 131 135 138 139 140 149 151 152 158 186 883		
via Colletta	190 191 193 195 196 198 469 908	3	DS CALVAIRATE via Tommei, 3
via Einstein	86 188 189 508 701 884 889 890 891 895 898 899 901 902 903 904 905 907 1321 1958 2105	3	ARCI CALVAIRATE via Tommei, 3
via Decorati al Val. Civ.	878 1529 1725	7	ARCI MECENATE via Mecenate, 25
via Meleri	277 910 1504 1505 1724 1762 1790 2172		
largo Guerrieri Gonzaga	1617 1712 1842	7	C. CIVICO (ex Cdz 13) viale Ungheria, 29
via Sordello	909 912 913 1616 2196	3	
via Sordello	8		
via Parea, 4	2082	7	Coop. PONTE LAMBRO via Vittorini, 14
via Ucelli di Nemi	914 915 1832		
via Card. Mezzofanti	1280 1377 1466 1579 2144	3	Coop. LIBERAZIONE via Lomellina, 14
via Devoto	859 861		
via De Andreis	865 869 877 1668	7	
via De Andreis	10		
viale Mugello	141 142 146 147 863 868 871 874 875 1319 1320 1669	3	DS 15 MARTIRI via Marcona, 101
via dei Cinquecento, 21	957	7	
via dei Panigarola, 14	251		
via Ravenna	956 959 1323		
via Polesine	933 934 940 941 942 1283 1286 1349 1851		DS CORVETTO via dei Panigarola, 2
via Piazzetta	945 947 948 1855		
via Polesine	161	8	
via Piazzetta	946 1582		
viale Puglie	21 570 1848	3	
via Vallarsa	924 925 927 928 930		
via Martinengo	921 922 1285 1420 1499 1847	7	ARCI CORVETTO via Oglio, 21
via Oglio	936 938 1287 1516 1995		
via Vallarsa	931 1975		
viale Puglie	1468 1928		
via Monte Popera	321 917 920 2107 2108	7	Circolo MONDINI
via Monte Popera	916	8	via Freikotfel, 1